



Urząd Statystyczny w Krakowie  
Statistical Office in Kraków

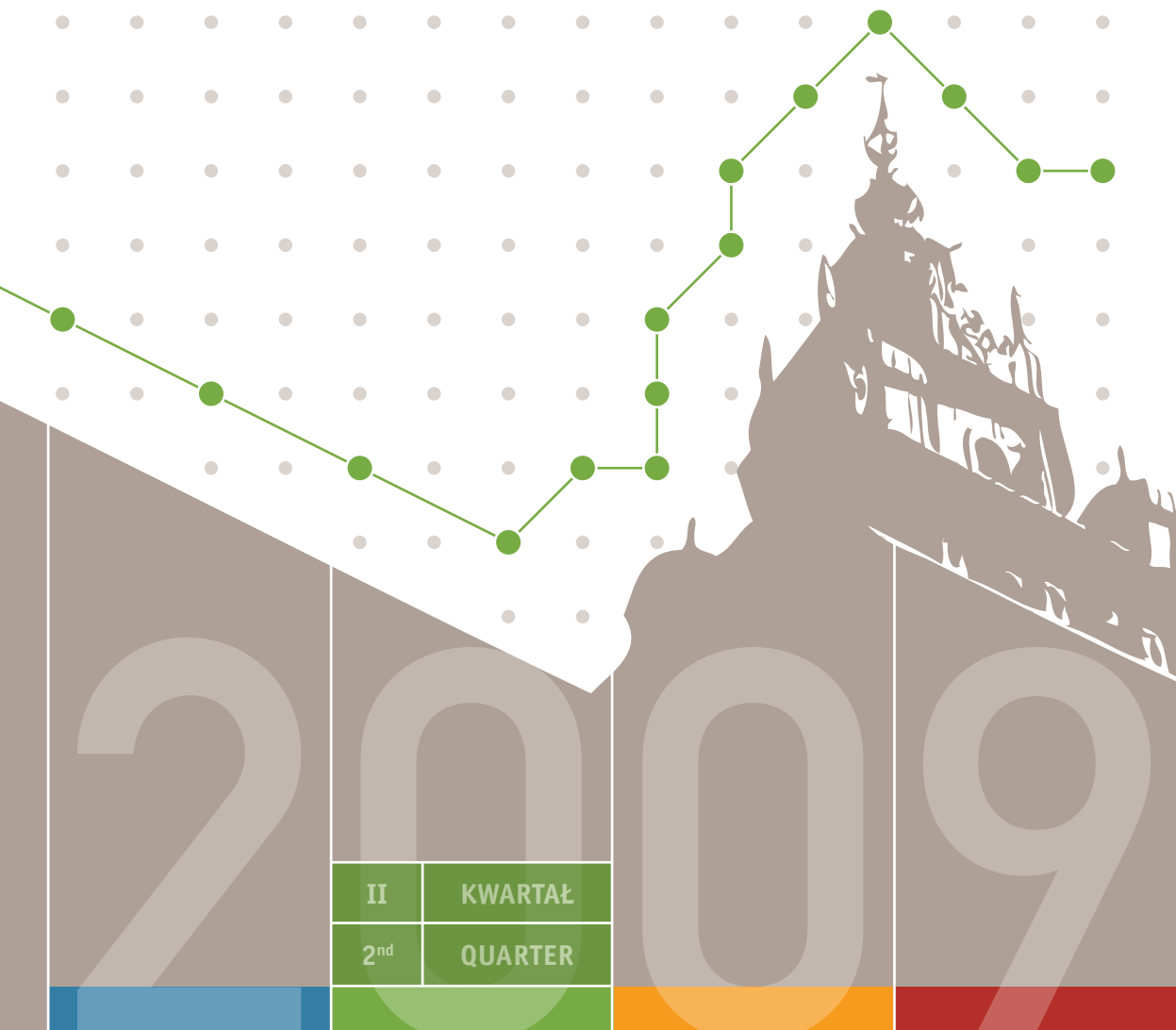


# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XI

# STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XI



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Krakow*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Krakow*

tel. 012 41 56 011, fax. 012 36 10 191

E-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa przygotowano  
w Wydziale Analiz i Opracowań Zbiorczych

*Statistical Bulletin of the City of Kraków was elaborated  
in Analyses and Aggregated Studies Division*

**TŁUMACZENIA I SKŁAD KOMPUTEROWY****TRANSLATION AND TYPESETTING**

*Marcin Łacic*

**PROJEKT OKŁADKI****COVER DESIGN**

*Modulus*

*www.modulus.pl*

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ STRATEGII I ROZWOJU MIASTA**

***CITY STRATEGY AND DEVELOPMENT DEPARTMENT***

*www.krakow.pl*

**ISSN 1509-1228****DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

## SPIS TREŚCI

Tablica Table		Strona Page
x Uwagi ogólne .....	<i>General notes .....</i>	5
x Wyjaśnienia metodyczne .....	<i>Methodological notes .....</i>	9
<b>LUDNOŚĆ</b>		
1. Stan i ruch naturalny ludności .....	<i>Population and vital statistics .....</i>	17
<b>RYNEK PRACY</b>		
2. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>	18
3. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>	20
4. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>	21
5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci .....	<i>Registered unemployed persons by educational level and sex .....</i>	22
6. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....	<i>Registered unemployed persons by age and sex .....</i>	23
7. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy .....	<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment .....</i>	24
<b>WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI</b>		
8. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>	25
9. Przeciętne ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>	27
10. Wychowanie przedszkolne w 2008 r. ....	<i>Pre-primary education in 2008 .....</i>	31
11. Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2008/09 .....	<i>Education by level in the 2008/09 school year .....</i>	31
12. Ambulatoryjna opieka zdrowotna .....	<i>Out-patient health care .....</i>	32
13. Pomoc doraźna i ratownictwo medyczne .....	<i>First-aid and emergency medical services .....</i>	33
14. Apteki ogólnodostępne .....	<i>Public pharmacies .....</i>	33
15. Pomoc społeczna stacjonarna w 2008 r. ....	<i>Stationary social welfare in 2008 .....</i>	34
16. Imprezy wystawiennicze w Centrum Targowym w Krakowie w okresie I-VI 2009 r. ....	<i>Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2009 .....</i>	35
17. Biblioteki publiczne .....	<i>Public libraries .....</i>	35
18. Muzea .....	<i>Museums .....</i>	36
19. Galerie sztuki .....	<i>Art galleries .....</i>	36
20. Teatry i instytucje muzyczne .....	<i>Theatres and music institutions .....</i>	37
21. Kina stałe .....	<i>Fixed cinemas .....</i>	38
22. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	<i>Activity of the John Paul II International Airport Krakow-Balice .....</i>	38
23. Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....	<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments .....</i>	39
<b>DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA</b>		
24. Podmioty gospodarki narodowej według liczby zatrudnionych i sekcji PKD .....	<i>Entities of the national economy by number of employees and NACE sections .....</i>	40
25. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD .....	<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections .....</i>	42
26. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	<i>Entities of the national economy by legal status .....</i>	44
27. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....	<i>Commercial companies by type of capital .....</i>	44
28. Sprzedaż, zatrudnienie i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów PKD .....	<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>	45

## CONTENTS

		Strona Page
<i>General notes .....</i>		5
<i>Methodological notes .....</i>		9
<b>POPULATION</b>		
<i>Population and vital statistics .....</i>		17
<b>LABOUR MARKET</b>		
<i>Average paid employment in enterprise sector .....</i>		18
<i>Registered unemployed persons and job offers .....</i>		20
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....</i>		21
<i>Registered unemployed persons by educational level and sex .....</i>		22
<i>Registered unemployed persons by age and sex .....</i>		23
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment .....</i>		24
<b>LIVING CONDITIONS</b>		
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....</i>		25
<i>Average retail prices of selected consumer goods and services .....</i>		27
<i>Pre-primary education in 2008 .....</i>		31
<i>Education by level in the 2008/09 school year .....</i>		31
<i>Out-patient health care .....</i>		32
<i>First-aid and emergency medical services .....</i>		33
<i>Public pharmacies .....</i>		33
<i>Stationary social welfare in 2008 .....</i>		34
<i>Exhibit events in the Fair Centre in Krakow in the period I-VI 2009 .....</i>		35
<i>Public libraries .....</i>		35
<i>Museums .....</i>		36
<i>Art galleries .....</i>		36
<i>Theatres and music institutions .....</i>		37
<i>Fixed cinemas .....</i>		38
<i>Activity of the John Paul II International Airport Krakow-Balice .....</i>		38
<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments .....</i>		39
<b>ECONOMIC ACTIVITY</b>		
<i>Entities of the national economy by number of employees and NACE sections .....</i>		40
<i>Entities of the national economy by ownership sectors and NACE sections .....</i>		42
<i>Entities of the national economy by legal status .....</i>		44
<i>Commercial companies by type of capital .....</i>		44
<i>Sale, paid employment and wages and salaries in enterprise sector by NACE sections and divisions .....</i>		45

Tablica Table	Strona Page
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA (dok.)	<i>ECONOMIC ACTIVITY (cont.)</i>
29. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of industry (current prices) ....</i> 47
30. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) .....	<i>Sold production of construction (current prices) .....</i> 47
31. Zasoby mieszkaniowe .....	<i>Dwelling stocks .....</i> 47
32. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i> 48
33. Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów w 2008 r. ....	<i>Municipal budget revenue and expenditure by type in 2008 .....</i> 49
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	<i>FINANCES OF ENTERPRISES</i>
34. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of enterprises .....</i> 50
35. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of enterprises by NACE sections .....</i> 52
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i> 52
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i> 53
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i> 54
36. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i> 55
37. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....</i> 57
38. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of enterprises by NACE sections .....</i> 58
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>
39. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI .....	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI .....</i> 59
40. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i> 59
41. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-VI 2009 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Guard branches in the period I-VI 2009 .....</i> 60
42. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Guard .....</i> 60
43. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Guard .....</i> 61
44. Osoby przyjęte do Izby Wyrzeźwień w okresie I-VI 2009 r. ....	<i>Persons admitted to Detoxification Detention Centre in the period I-VI 2009 .....</i> 62
45. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-VI 2009 r. ....	<i>Registered activity of the State Fire Department in the period I-VI 2009 .....</i> 62
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA	<i>KRAKOW AND THE VOIVODSHIP</i>
46. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i> 63
KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST	<i>KRAKOW AND THE OTHER CITIES</i>
47. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i> 65
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i> 65
II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market .....</i> 66
III. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>III. Dwellings completed .....</i> 67
IV. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	<i>IV. Entities of the national economy registered in the REGON register .....</i> 68

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 - 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 - dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Biuletynu Statystycznego* I kwartał 2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Bulletin are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. Data on national accounts and national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.

The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.

The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.

In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 - between 17 sections and 62 divisions.

It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.

Starting with the Statistical Bulletin 1st quarter 2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. Dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data in regard to:

- 1) employees, employment as well as wages and salaries concerns entities of the national economy which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc;
- 2) financial results of non-financial enterprises - for quarterly periods - refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing" and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. The category - **enterprise sector** - used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category - **industry** - used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. W tablicach - o ile nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

11. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu Statystycznego*. W momencie wprowadzenia zmiany, dane te oznaczone są „\*“.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji PKD - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji PKD.

16. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

9. In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted - 2005 constant prices (2005 average current prices).

10. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

11. "Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

13. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

14. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

15. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower NACE classification levels, due to number roundings, may differ from the figure "total" at higher NACE classifications levels.

16. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD (dok.)</b>		<b>sections of the NACE (cont.)</b>	
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	<i>real estate activities</i>
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	<i>administrative and support service activities</i>
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motor-cycles</i>

17. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

17. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właściciele i współwłaściciele jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Buletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne, które w ww. okresie ukończyły (potwierdzoną dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

Bezrobotni do 25 roku życia są to osoby, które do dnia zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy nie ukończyły 25 roku życia.

Bezrobotni powyżej 50 roku życia są to osoby, które w dniu zastosowania wobec nich usług lub instrumentów rynku pracy ukończyły co najmniej 50 rok życia.

Bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych są to osoby nieposiadające kwalifikacji do wykonywania jakiegokolwiek zawodu, poświadczonych dyplomem, świadectwem, zaświadczeniem instytucji szkoleniowej lub innym dokumentem uprawniającym do wykonywania zawodu.

## METHODOLOGICAL NOTES

1. *Data concerning:*

- 1) *population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

**Employed persons include:**

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production co-operatives.*

*Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

3. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).*

*Among the "unemployed persons registered within the period of 12 months since the completion of education" are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.*

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.*

*The unemployed aged up to 25 years are persons who were under 25 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.*

*The unemployed over 50 years old are persons who were over 50 years of age on the day they became recipients of the labour market instruments.*

*The "unemployed without occupational qualifications" - are persons who do not have qualifications for performing any occupation confirmed by a diploma, certificate, certificate issued by a training institution or any other document entitling them to perform an occupation.*

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

**5. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

**6.** Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw - trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**8. Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe;
- 2) gimnazja;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

**9. Szkoły policealne** - kształtujące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej - obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3- letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych prowadzonych przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie).

**10. Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;

*The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad;
- 2) payments from profit or balance surplus in co-operatives;
- 3) annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract.

**6.** Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

**7.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables - three times a month (every decade).

**8. Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools;
- 2) lower secondary schools;
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools;
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school;
- 6) specialized secondary schools;
- 7) technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools);
- 10) special job-training schools.

**9. Post-secondary schools** - educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools conducted by education departments of voivodship marshals' offices;
- 3) colleges of social work (3-year).

**10. Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;

- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

**11. Szkoły dla dorosłych** - kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej - obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi,
- 8) technika uzupełniające dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

**12. Do księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

**13. Informacje dotyczące galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

**14. Informacje o teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

**15. Informacje o kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

**16. Stopień wykorzystania obiektu zbiorowego zakwaterowania** - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

**17. Dane dotyczące wyników finansowych** przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**18. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **przychody netto** ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, (tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji).

- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

**11. Schools for adults** educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) *primary schools for adults;*
- 2) *lower secondary schools for adults;*
- 3) *basic vocational schools for adults;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational school;*
- 6) *specialized secondary schools for adults;*
- 7) *technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school.*

**12. Books and pamphlets** as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

**13. Information concerning art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

**14. Information regarding theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

**15. Information regarding cinemas** concerns the activity of a public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

**16. Utilisation of collective accommodation establishment** - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

**17. Data on financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No.76, item 694 with later amendments).

**18. Revenues from total activity** include:

- 1) **net revenues** from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **revenues from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**19. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości) poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**20. Wyniki finansowe:**

- 1) **wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów** stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, to-

*manufacturers.*

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) **other operating revenues**, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial revenues**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**19. Cost of obtaining revenues from total activity** includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**20. Financial results:**

- 1) **the financial result from the sale of products, goods and materials** constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products,

warów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);

- 2) **wynik na pozostałej działalności operacyjnej** stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) **wynik działalności operacyjnej** stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług, oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) **wynik operacji finansowych** stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) **wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) **wynik zdarzeń nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia, takie jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują: podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepi-

*goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*

- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*
- 5) *the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and*

sami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) **wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### 21. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) **aktywa obrotowe** są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) **zobowiązania** są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 22. Wskaźniki:

- 1) **wskaźnik rentowności ze sprzedaży** jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) **wskaźnik poziomu kosztów** jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaźnik rentowności obrotu brutto** jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) **wskaźnik rentowności obrotu netto** jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) **wskaźnik płynności finansowej I stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) **wskaźnik płynności finansowej II stopnia** jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

#### 23. Dochody i wydatki budżetów jednostek samo-

tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) **net financial result** (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### 21. Current assets and liabilities:

- 1) **current assets** are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) **short-term dues** include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) **short-term investments** are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) **short-term inter-period settlements** are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) **liabilities** are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;
- 6) **short-term liabilities** (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 7) **long-term liabilities** are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

#### 22. Indices:

- 1) **sales profitability rate** constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) **the cost level indicator** constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) **the profitability rate of gross turnover** constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) **the profitability rate of net turnover** constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) **the first degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) **the second degree financial liquidity indicator** constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

#### 23. Revenue and expenditure of local self-

rządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzeń Ministra Finansów z lat 2000-2007.

**24. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:**

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
  - c) wpływy z opłat ustalonych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
  - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
  - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
  - f) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.
- 2) dotacje celowe:
  - a) z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
  - b) dotacje otrzymane z funduszy celowych,
  - c) pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe.

**25. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**26. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo

*-government entities budgets are grouped on the basis of classification of budget revenue and expenditure, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decrees of the Minister of Finance in 2000-2007.*

**24. Budget revenues of local self-government entities comprise:**

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
  - c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
  - d) revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,
  - e) other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;
  - f) funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.
- 2) appropriated allocations:
  - a) from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration.
  - b) allocations received from appropriated funds,
  - c) other allocations, i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;
- 3) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks.

**25. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**26. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying",

i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

27. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych - według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

28. Informacje o **mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

29. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

30. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

31. **Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

32. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

33. Za **śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

“Manufacturing” and “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”. Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

27. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

28. Information regarding **dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

29. An **ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

30. The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

31. **Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

32. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

33. A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.



**LUDNOŚĆ**      *POPULATION*
**TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
*POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
2007 I-XII .....	756583	402661	4214	6755	7167	49	-412
2008 I-XII .....	754624	401618	4420	7537	7116	29	421
<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>99,7</b>	<b>104,9</b>	<b>111,6</b>	<b>99,3</b>	<b>59,2</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2008 I .....	756423	402602	413	1773	1849	8	-76
II .....	756441	402625	1172	1863	1753	8	110
III .....	756744	402866	1970	2052	1714	9	338
IV .....	754624	401618	865	1849	1800	4	49
2009 I .....	754548	401563	419	2085	2042	4	43
<b>A</b>	<b>99,8</b>	<b>99,7</b>	<b>101,5</b>	<b>117,6</b>	<b>110,4</b>	<b>50,0</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>48,4</b>	<b>112,8</b>	<b>113,4</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d,e</sup> of which infants <sup>d,e</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100	na 1000 ludności per 1000 population				
2007 I-XII .....	5,7	9,2	9,8	7,3	-0,6
2008 I-XII .....	6,0	10,3	9,7	3,9	0,6
<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>112,0</b>	<b>99,0</b>	<b>53,4</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2008 I .....	2,3	9,7	10,1	4,5	-0,4
II .....	6,4	10,2	9,6	4,3	0,6
III .....	10,7	11,2	9,3	4,4	1,8
IV .....	4,7	10,1	9,8	2,2	0,3
2009 I .....	2,3	11,4	11,1	1,9	0,2
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>117,5</b>	<b>109,9</b>	<b>42,2</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>48,9</b>	<b>112,9</b>	<b>113,3</b>	<b>86,4</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

**RYNEK PRACY**      *LABOUR MARKET*
**TABL.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufactur- ing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
		<b>Ogółem</b>	<b>Total</b>			
2008 I-VI .....	188704	58073	958	44886	9371	2858
2009 I-VI .....	192107	52367	980	38758	9338	3291
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>90,2</b>	<b>102,3</b>	<b>86,3</b>	<b>99,6</b>	<b>115,2</b>
2008 VI .....	187064	55175	970	41972	9352	2881
2009 I .....	193172	54048	1502	39199	9389	3958
II .....	199964	52269	986	38457	9391	3435
III .....	198523	51748	1005	37962	9358	3423
IV .....	198529	51398	1008	37643	9334	3413
V .....	198254	50863	1020	37143	9303	3397
VI .....	190093	51394	997	37864	9272	3261
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>93,1</b>	<b>102,8</b>	<b>90,2</b>	<b>99,1</b>	<b>113,2</b>
		<b>Sektor publiczny</b>	<b>Public sector</b>			
2008 I-VI .....	21619	10702	532	929	8653	588
2009 I-VI .....	20498	9804	565	553	8060	626
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>91,6</b>	<b>106,2</b>	<b>59,5</b>	<b>93,1</b>	<b>106,5</b>
2008 VI .....	21707	10677	533	917	8633	594
2009 I .....	20971	9886	547	601	8116	622
II .....	21419	9911	553	596	8103	659
III .....	21253	9826	562	537	8071	656
IV .....	21373	9790	570	528	8043	649
V .....	21342	9782	580	526	8018	658
VI .....	20416	9741	580	523	8005	633
<b>A</b>	<b>94,1</b>	<b>91,2</b>	<b>108,8</b>	<b>57,0</b>	<b>92,7</b>	<b>106,6</b>
		<b>Sektor prywatny</b>	<b>Private sector</b>			
2008 I-VI .....	167085	47371	426	43957	718	2270
2009 I-VI .....	171609	42563	415	38205	1278	2665
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>89,9</b>	<b>97,4</b>	<b>86,9</b>	<b>178,0</b>	<b>117,4</b>
2008 VI .....	165357	44498	437	41055	719	2287
2009 I .....	172201	44162	955	38598	1273	3336
II .....	178545	42358	433	37861	1288	2776
III .....	177270	41922	443	37425	1287	2767
IV .....	177156	41608	438	37115	1291	2764
V .....	176912	41081	440	36617	1285	2739
VI .....	169677	41653	417	37341	1267	2628
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>93,6</b>	<b>95,4</b>	<b>91,0</b>	<b>176,2</b>	<b>114,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABLE.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which						
	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	administro- wanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
<b>Ogółem Total</b>							
2008 I-VI .....	17252	60964	4844	7213	10026	2703	13021
2009 I-VI .....	18072	66898	5216	6608	10457	2640	13457
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>109,7</b>	<b>107,7</b>	<b>91,6</b>	<b>104,3</b>	<b>97,7</b>	<b>103,3</b>
2008 VI .....	17227	61793	4854	7289	10082	2692	13086
2009 I .....	18069	66549	5561	6507	10500	2580	13297
II .....	20242	70837	5660	6800	10482	2402	13623
III .....	20014	70433	5631	6753	10436	2393	13570
IV .....	19955	70456	5739	6719	10545	2379	13515
V .....	20064	70341	5747	6794	10534	2370	13461
VI .....	17882	66012	5176	6514	10473	2643	13392
<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>106,8</b>	<b>106,6</b>	<b>89,4</b>	<b>103,9</b>	<b>98,2</b>	<b>102,3</b>
<b>Sektor publiczny Public sector</b>							
2008 I-VI .....	1540	#	2889	1132	198	#	-
2009 I-VI .....	1471	#	2834	1104	218	#	-
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>x</b>	<b>98,1</b>	<b>97,5</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 VI .....	1579	#	2896	1137	190	#	-
2009 I .....	1431	#	2773	1139	220	#	-
II .....	1459	#	2799	1140	218	#	-
III .....	1467	#	2771	1122	213	#	-
IV .....	1495	#	2839	1103	214	#	-
V .....	1491	#	2826	1093	219	#	-
VI .....	1479	#	2817	1068	219	#	-
<b>A</b>	<b>93,7</b>	<b>x</b>	<b>97,3</b>	<b>93,9</b>	<b>115,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
<b>Sektor prywatny Private sector</b>							
2008 I-VI .....	15712	#	1955	6081	9828	#	13021
2009 I-VI .....	16601	#	2382	5504	10239	#	13457
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>x</b>	<b>121,8</b>	<b>90,5</b>	<b>104,2</b>	<b>x</b>	<b>103,3</b>
2008 VI .....	15648	#	1958	6152	9892	#	13086
2009 I .....	16638	#	2788	5368	10280	#	13297
II .....	18783	#	2861	5660	10264	#	13623
III .....	18547	#	2860	5631	10223	#	13570
IV .....	18460	#	2900	5616	10331	#	13515
V .....	18573	#	2921	5701	10315	#	13461
VI .....	16403	#	2359	5446	10254	#	13392
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>x</b>	<b>120,5</b>	<b>88,5</b>	<b>103,7</b>	<b>x</b>	<b>102,3</b>

TABL.3. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS*  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			
	ogółem <i>grand total</i>	z liczby ogółem <i>of total number</i>		
		kobiety <i>females</i>	osoby bez prawa do zasiłku <i>persons without benefit rights</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not employed</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2008 VI .....	12446	7246	10734	1964
VII .....	11460	6688	9820	1959
VIII .....	11126	6529	9513	1964
IX .....	10737	6329	9150	2094
X .....	10103	5916	8569	2012
XI .....	10173	5828	8515	2020
XII .....	10628	5924	8791	2158
2009 I .....	11984	6370	9722	2435
II .....	12800	6619	10247	2626
III .....	13613	6765	10772	2714
IV .....	14080	6913	10954	2309
V .....	13800	6725	10527	2288
VI .....	13346	6489	10079	2288
<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>89,6</b>	<b>93,9</b>	<b>116,5</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons in a period of 12 months since completion of education <sup>a</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
	razem <i>total</i>	w tym w szkole wyższej, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which in the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2008 VI .....	339	181	1287	4508
VII .....	370	198	1819	4884
VIII .....	436	223	2115	5110
IX .....	557	263	2260	4427
X .....	594	286	1725	2642
XI .....	640	333	1054	1705
XII .....	722	392	598	1097
2009 I .....	870	490	1538	1404
II .....	931	501	1361	1387
III .....	944	456	1308	1375
IV .....	678	415	1340	1433
V .....	693	404	1639	1699
VI .....	569	354	1146	1342
<b>A</b>	<b>167,8</b>	<b>195,6</b>	<b>89,0</b>	<b>29,8</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABLE 3. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia rejestrowanego w % <i>Registered unemployment rate in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>b</sup></i>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>		
			razem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008 VI .....	3,2	1536	2528	674	
VII .....	3,0	1781	2767	653	
VIII .....	2,9	1507	1841	530	
IX .....	2,8	2172	2561	827	
X .....	2,6	1991	2625	873	
XI .....	2,6	1778	1708	662	
XII .....	2,8	2027	1572	621	
2009 I .....	3,1	2921	1565	560	
II .....	3,3	2430	1614	644	
III .....	3,5	2705	1892	599	
IV .....	3,6	2233	1766	702	
V .....	3,6	2001	2281	855	
VI .....	3,5	2029	2483	802	
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>132,1</b>	<b>98,2</b>	<b>119,0</b>	

b W ciągu miesiąca.

b During a month.

TABLE 4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET  
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani ogółem <i>Grand total registered unemployed persons</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>					
		do 25 roku życia <sup>a</sup> <i>below 25 years of age<sup>a</sup></i>	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> <i>long-term unemployed<sup>a</sup></i>	powyżej 50 roku życia <sup>a</sup> <i>over 50 years of age<sup>a</sup></i>	bez kwalifi- kacji zawodo- wych <sup>a</sup> <i>without occupa- tional qualifica- tions<sup>a</sup></i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-hand- ed at least one child aged 18 and below</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
2008 VI .....	12446	1226	6892	3868	3824	1178	960
VII .....	11460	1201	6022	3487	3449	1101	905
VIII .....	11126	1196	5654	3334	3235	1082	879
IX .....	10737	1263	5141	3149	3081	1027	915
X .....	10103	1243	4697	2955	2863	942	849
XI .....	10173	1269	4529	2953	2833	803	850
XII .....	10628	1376	4462	3006	2835	777	891
2009 I .....	11984	1649	4482	3203	3181	778	982
II .....	12800	1841	4435	3313	3449	802	988
III .....	13613	2023	4367	3474	3704	820	1055
IV .....	14080	2047	4426	3582	3851	847	1081
V .....	13800	1872	4215	3501	3673	838	1055
VI .....	13346	1783	3919	3383	3543	794	1071
<b>A</b>	<b>107,2</b>	<b>145,4</b>	<b>56,9</b>	<b>87,5</b>	<b>92,7</b>	<b>67,4</b>	<b>111,6</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a See methodological notes item 4.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX  
End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and lower
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2008 VI .....	2194	3245	1564	2402	3041
IX .....	2208	2899	1393	1891	2346
XII .....	2462	2816	1314	1839	2197
2009 III .....	2905	3501	1673	2618	2916
VI .....	2839	3395	1676	2603	2833
<b>A</b>	<b>129,4</b>	<b>104,6</b>	<b>107,2</b>	<b>108,4</b>	<b>93,2</b>
<b>B</b>	<b>97,7</b>	<b>97,0</b>	<b>100,2</b>	<b>99,4</b>	<b>97,2</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2008 VI .....	817	1244	441	1252	1446
IX .....	802	1118	388	1005	1095
XII .....	937	1131	409	1074	1153
2009 III .....	1193	1639	632	1657	1727
VI .....	1179	1621	639	1705	1713
<b>A</b>	<b>144,3</b>	<b>130,3</b>	<b>144,9</b>	<b>136,2</b>	<b>118,5</b>
<b>B</b>	<b>98,8</b>	<b>98,9</b>	<b>101,1</b>	<b>102,9</b>	<b>99,2</b>

**Kobiety**  
**Females**

2008 VI .....	1377	2001	1123	1150	1595
IX .....	1406	1781	1005	886	1251
XII .....	1525	1685	905	765	1044
2009 III .....	1712	1862	1041	961	1189
VI .....	1660	1774	1037	898	1120
<b>A</b>	<b>120,6</b>	<b>88,7</b>	<b>92,3</b>	<b>78,1</b>	<b>70,2</b>
<b>B</b>	<b>97,0</b>	<b>95,3</b>	<b>99,6</b>	<b>93,4</b>	<b>94,2</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

**TABL.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2008	VI .....	1226	3427	2362	3783	1648
	IX .....	1263	3134	2002	3007	1331
	XII .....	1376	3237	1909	2814	1292
2009	III .....	2023	4325	2431	3367	1467
	VI .....	1783	4370	2465	3226	1502
	<b>A</b>	<b>145,4</b>	<b>127,5</b>	<b>104,4</b>	<b>85,3</b>	<b>91,1</b>
	<b>B</b>	<b>88,1</b>	<b>101,0</b>	<b>101,4</b>	<b>95,8</b>	<b>102,4</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2008	VI .....	448	1210	873	1509	1160
	IX .....	426	1103	762	1191	926
	XII .....	519	1257	807	1187	934
2009	III .....	1028	1972	1153	1611	1084
	VI .....	885	2024	1237	1595	1116
	<b>A</b>	<b>197,5</b>	<b>167,3</b>	<b>141,7</b>	<b>105,7</b>	<b>96,2</b>
	<b>B</b>	<b>86,1</b>	<b>102,6</b>	<b>107,3</b>	<b>99,0</b>	<b>103,0</b>

**Kobiety**  
**Females**

2008	VI .....	778	2217	1489	2274	488
	IX .....	837	2031	1240	1816	405
	XII .....	857	1980	1102	1627	358
2009	III .....	995	2353	1278	1756	383
	VI .....	898	2346	1228	1631	386
	<b>A</b>	<b>115,4</b>	<b>105,8</b>	<b>82,5</b>	<b>71,7</b>	<b>79,1</b>
	<b>B</b>	<b>90,3</b>	<b>99,7</b>	<b>96,1</b>	<b>92,9</b>	<b>100,8</b>

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT  
End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						

**Ogółem**  
**Total**

2008 VI .....	1177	1677	1795	1774	1825	4198
IX .....	1569	1754	1405	1635	1316	3058
XII .....	1617	2239	1625	1504	1124	2519
2009 III .....	2484	3932	2179	1626	1142	2250
VI .....	1844	3019	3608	1975	1053	1847
<b>A</b>	<b>156,7</b>	<b>180,0</b>	<b>201,0</b>	<b>111,3</b>	<b>57,7</b>	<b>44,0</b>
<b>B</b>	<b>74,2</b>	<b>76,8</b>	<b>165,6</b>	<b>121,5</b>	<b>92,2</b>	<b>82,1</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2008 VI .....	586	810	816	735	698	1555
IX .....	638	815	641	672	517	1125
XII .....	880	1092	669	639	456	968
2009 III .....	1430	2172	1161	706	473	906
VI .....	1014	1689	1963	958	456	777
<b>A</b>	<b>173,0</b>	<b>208,5</b>	<b>240,6</b>	<b>130,3</b>	<b>65,3</b>	<b>50,0</b>
<b>B</b>	<b>70,9</b>	<b>77,8</b>	<b>169,1</b>	<b>135,7</b>	<b>96,4</b>	<b>85,8</b>

**Kobiety**  
**Females**

2008 VI .....	591	867	979	1039	1127	2643
IX .....	931	939	764	963	799	1933
XII .....	737	1147	956	865	668	1551
2009 III .....	1054	1760	1018	920	669	1344
VI .....	830	1330	1645	1017	597	1070
<b>A</b>	<b>140,4</b>	<b>153,4</b>	<b>168,0</b>	<b>97,9</b>	<b>53,0</b>	<b>40,5</b>
<b>B</b>	<b>78,7</b>	<b>75,6</b>	<b>161,6</b>	<b>110,5</b>	<b>89,2</b>	<b>79,6</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a Intervals were shifted upward.



**WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI**
**LIVING CONDITIONS**
**TABL.8. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which				
		razem <i>total</i>	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
		<b>Ogółem</b>	<b>Total</b>			
2008 I-VI .....	3164,81	3644,00	3933,77	3394,84	4885,26	3390,08
2009 I-VI .....	3308,41	3885,57	3889,64	3610,91	5230,82	3301,99
<b>A</b>	<b>104,5</b>	<b>106,6</b>	<b>98,9</b>	<b>106,4</b>	<b>107,1</b>	<b>97,4</b>
2008 VI .....	3258,30	3867,89	4474,33	3651,57	4926,65	3378,44
2009 I .....	3285,23	3726,30	4453,60	3577,05	4480,30	3139,89
II .....	3156,69	3632,94	3609,94	3466,05	4497,99	3143,09
III .....	3529,79	4490,42	3870,95	3517,89	8961,43	3234,88
IV .....	3314,74	3872,33	3753,87	3865,68	4114,07	3319,57
V .....	3177,79	3664,00	4502,94	3524,08	4228,82	3395,17
VI .....	3333,65	3978,74	3837,71	3777,64	5004,10	3441,49
<b>A</b>	<b>102,3</b>	<b>102,9</b>	<b>85,8</b>	<b>103,5</b>	<b>101,6</b>	<b>101,9</b>
		<b>Sektor publiczny</b>	<b>Public sector</b>			
2008 I-VI .....	3629,77	4395,56	4039,51	2627,86	4711,71	2858,22
2009 I-VI .....	3929,67	4811,38	4270,44	2985,93	5120,17	2936,53
<b>A</b>	<b>108,3</b>	<b>109,5</b>	<b>105,7</b>	<b>113,6</b>	<b>108,7</b>	<b>102,7</b>
2008 VI .....	3657,19	4374,10	4502,81	2585,93	4661,20	2847,31
2009 I .....	3407,05	3829,75	4021,94	2778,70	3979,74	2719,13
II .....	3587,69	4256,25	4068,72	2875,00	4498,51	2684,07
III .....	5480,75	8166,17	4323,84	2974,49	9223,71	2696,49
IV .....	3438,15	3909,26	3947,37	2898,67	4030,20	3199,23
V .....	3518,62	4041,71	5086,21	3300,76	4087,57	3154,56
VI .....	3952,08	4604,02	4051,72	3160,42	4854,42	3136,33
<b>A</b>	<b>108,1</b>	<b>105,3</b>	<b>90,0</b>	<b>122,2</b>	<b>104,1</b>	<b>110,2</b>
		<b>Sektor prywatny</b>	<b>Private sector</b>			
2008 I-VI .....	3104,64	3474,20	3801,72	3411,05	6976,74	3527,85
2009 I-VI .....	3234,20	3672,32	3371,20	3619,95	5928,69	3387,84
<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>105,7</b>	<b>88,7</b>	<b>106,1</b>	<b>85,0</b>	<b>96,0</b>
2008 VI .....	3205,93	3746,40	4439,59	3675,37	8113,91	3516,40
2009 I .....	3270,39	3703,15	4700,84	3589,48	7671,56	3218,35
II .....	3104,99	3487,10	3024,02	3475,35	4494,72	3252,05
III .....	3295,89	3628,88	3296,39	3525,69	7316,63	3362,52
IV .....	3299,86	3863,64	3502,05	3879,44	4636,56	3347,83
V .....	3136,67	3574,06	3734,09	3527,29	5110,19	3452,98
VI .....	3259,23	3832,51	3540,05	3786,28	5949,80	3514,99
<b>A</b>	<b>101,7</b>	<b>102,3</b>	<b>79,7</b>	<b>103,0</b>	<b>73,3</b>	<b>100,0</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.8. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodar- ka maga- zynowa transporta- tion and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommo- dation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities	adminis- tracja i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administra- tive and support service activities
	<b>Ogółem Total</b>						
2008 I-VI .....	3297,46	2645,39	2982,50	2066,43	5285,16	3062,36	1426,28
2009 I-VI .....	3226,26	2752,43	2907,02	2195,23	5579,47	3289,11	1642,12
<b>A</b>	<b>97,8</b>	<b>104,0</b>	<b>97,5</b>	<b>106,2</b>	<b>105,6</b>	<b>107,4</b>	<b>115,1</b>
2008 VI .....	3409,73	2663,03	2986,90	2204,05	5070,89	3142,27	1457,60
2009 I .....	3234,05	2813,21	2972,63	2153,51	5621,67	3207,87	1597,22
II .....	3065,83	2699,07	2823,02	2086,51	5497,82	3138,97	1552,11
III .....	3185,88	2870,23	2984,18	2251,55	6221,60	3289,89	1611,24
IV .....	3275,59	2752,23	2920,56	2176,86	5717,28	3270,16	1639,33
V .....	3211,55	2718,47	2819,87	2229,63	5155,08	3325,49	1629,54
VI .....	3232,99	2687,56	2875,83	2277,91	5260,68	3458,68	1670,44
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>100,9</b>	<b>96,3</b>	<b>103,4</b>	<b>103,7</b>	<b>110,1</b>	<b>114,6</b>
	<b>Sektor publiczny Public sector</b>						
2008 I-VI .....	3078,91	#	3122,07	2042,74	3768,43	#	-
2009 I-VI .....	2994,77	#	3293,20	2348,40	4212,69	#	-
<b>A</b>	<b>97,3</b>	<b>x</b>	<b>105,5</b>	<b>115,0</b>	<b>111,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 VI .....	3143,38	#	3096,44	2404,13	4107,37	#	-
2009 I .....	2881,55	#	3268,27	2234,50	4577,73	#	-
II .....	3288,76	#	3124,54	2115,44	3798,62	#	-
III .....	2950,31	#	3504,08	2429,14	4486,38	#	-
IV .....	2927,42	#	3334,77	2325,11	4117,29	#	-
V .....	2956,07	#	3226,82	2471,18	4061,19	#	-
VI .....	2950,57	#	3344,55	2532,21	4364,38	#	-
<b>A</b>	<b>93,9</b>	<b>x</b>	<b>108,0</b>	<b>105,3</b>	<b>106,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
	<b>Sektor prywatny Private sector</b>						
2008 I-VI .....	3318,88	#	2776,27	2070,84	5315,72	#	1426,28
2009 I-VI .....	3246,78	#	2447,57	2164,51	5608,57	#	1642,12
<b>A</b>	<b>97,8</b>	<b>x</b>	<b>88,2</b>	<b>104,5</b>	<b>105,5</b>	<b>x</b>	<b>115,1</b>
2008 VI .....	3436,61	#	2824,87	2167,07	5089,40	#	1457,60
2009 I .....	3264,36	#	2678,59	2136,33	5644,01	#	1597,22
II .....	3048,52	#	2528,03	2080,69	5533,91	#	1552,11
III .....	3204,52	#	2480,45	2216,16	6257,75	#	1611,24
IV .....	3303,78	#	2515,07	2147,74	5750,42	#	1639,33
V .....	3232,06	#	2426,16	2183,32	5178,30	#	1629,54
VI .....	3258,46	#	2316,11	2228,04	5279,82	#	1670,44
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>x</b>	<b>82,0</b>	<b>102,8</b>	<b>103,7</b>	<b>x</b>	<b>114,6</b>

TABLE 9. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych    in zł				VI 2008=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg ..... Rice - per kg	5,15	5,50	5,50	5,50	123,6	110,7
Bułka pszenna - za 50 g ..... Wheat roll - per 50 g	0,45	0,45	0,45	0,45	100,0	107,1
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg ..... Wheat-rye bread - per 0.5 kg	1,92	1,92	1,92	1,92	101,1	95,5
Mąka pszenna „Poznańska” - za 1 kg ..... Wheat flour "Poznańska" - per kg	2,05	2,15	2,15	2,15	97,7	110,8
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg ..... Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,39	2,43	2,39	2,39	100,0	114,4
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef) ..... beef: bone-in (roast beef)	17,25	18,40	18,40	18,40	106,7	98,9
bez kości (z udźca) ..... boneless (gammon)	19,45	22,45	22,45	22,45	115,4	102,6
wieprzowe z kością (schab środkowy) ..... pork, bone-in (centre loin)	16,10	17,40	16,85	16,40	100,9	105,5
Kurczęta patroszone - za 1 kg ..... Disembowelled chicken - per kg	6,40	7,55	7,55	7,55	111,0	101,6
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg ..... Pork ham, boiled - per kg	19,75	20,10	20,10	19,10	96,7	93,8
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
„Myśliwska” ..... „Toruńska”	36,75 10,95	37,25 12,35	37,25 12,35	35,19 12,85	97,8 126,0	117,9 97,9
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen - per kg	14,00	20,35	20,00	20,00	143,9	114,7
Karp świeży - za 1 kg ..... Fresh carp - per kg	14,75	-	-	-	-	-
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane ..... fat content 3-3.5%, sterilized	2,85	2,85	2,85	2,85	100,0	103,6
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2.5%	2,08	2,25	2,25	2,25	108,7	110,8
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	12,38	11,93	12,73	12,73	105,2	111,3
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	15,89	15,14	15,14	15,14	89,9	91,2

TABL.9. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2008=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g ..... <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,51	1,51	1,51	1,51	103,4	97,4
Jaja kurze świeże - za 1 szt ..... <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,44	0,47	0,47	0,47	106,8	109,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% - za 200 g ..... <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	2,38	2,95	3,05	3,00	93,8	86,7
Margaryna - za 400 g ..... <i>Margarine - per 400 g</i>	4,26	4,26	4,26	4,26	100,9	105,7
Olej rzepakowy produkcji krajowej - za 1 l .... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	6,27	6,27	6,27	6,12	94,9	95,3
Cytryny - za 1 kg ..... <i>Lemons - per kg</i>	5,00	5,37	5,25	6,12	62,0	113,3
Marchew - za 1 kg ..... <i>Carrots - per kg</i>	1,70	3,03	3,77	3,92	112,6	104,5
Cebula - za 1 kg ..... <i>Onions - per kg</i>	1,75	1,63	1,75	2,88	94,4	128,0
Ziemniaki - za 1 kg ..... <i>Potatoes - per kg</i>	1,05	1,17	1,20	1,20	120,0	96,8
Cukier biały kryształ - za 1 kg ..... <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	2,90	3,54	3,54	3,49	132,2	109,1
Czekolada pełna mleczna - za 100 g ..... <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	3,55	3,65	3,65	3,85	108,5	117,4
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” - za 250 g ..... <i>Natural coffee "Tchibo Family", ground - per 250 g</i>	6,34	6,35	6,72	7,45	112,5	120,2
Herbata „Madras” - za 100 g ..... <i>Tea "Madras" - per 100 g</i>	3,75	3,99	4,00	4,00	108,1	134,7
Sok jabłkowy - za 1 l ..... <i>Apple juice - per l</i>	3,47	3,77	3,77	3,54	103,2	93,4
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowe- go, butelkowane - za 0,5 l ..... <i>Beer, full light, 12.5% of extract, bottled - per 0,5 l</i>	2,93	3,15	3,17	3,17	109,3	104,3
Papierosy „Mars” - za 20 szt ..... <i>Cigarettes "Mars" - per 20 pcs</i>	7,70	7,70	7,85	7,80	120,0	100,1

TABLE 9. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2008=100	województwo=100 voivodship=100
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny - za 1 kpl ..... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	420,00	370,00	370,00	370,00	100,0	86,6
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas ..... <i>Men's trousers, jeans type</i>	153,50	153,50	159,50	117,95	63,9	104,7
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	109,45	104,00	104,00	82,45	98,2	82,6
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	24,00	24,00	24,00	18,45	76,9	75,0
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,10	3,20	3,20	3,20	103,2	101,3
Oczyszczanie chemiczne ubrania męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl ..... <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	31,50	31,50	31,50	31,50	110,5	107,0
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie ..... <i>men's</i>	166,95	241,95	241,95	185,95	85,9	117,5
damskie ..... <i>women's</i>	201,50	226,50	226,50	170,70	85,1	114,8
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	31,50	32,50	32,50	32,50	101,6	104,8
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	109,50	109,50	109,50	117,50	107,3	94,8
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m<sup>3</sup></i>	2,66	2,86	2,86	2,86	107,5	96,0
Wywóz śmieci - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Refuse collection - per 1 m<sup>3</sup></i>	137,78	55,00	55,00	55,00	39,9	85,6
Węgiel kamienny - za 1 t ..... <i>Hard coal - per t</i>	660,00	705,00	700,00	700,00	121,7	102,2
Ciepła woda - za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water - per 1 m<sup>3</sup></i>	11,44	11,44	11,44	11,44	100,0	74,3

TABL.9. PRZECIĘTNE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009				
	grudzień December	kwiecień April	maj May	czerwiec June		
	w złotych in zł				VI 2008=100	województwo=100 voivodship=100
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	19,50	19,50	19,50	19,50	100,0	95,7
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	19,25	19,25	19,25	19,25	100,0	103,1
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	194,50	194,50	194,50	194,50	105,4	119,9
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	314,00	314,00	302,00	302,00	96,2	95,2
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	9,39	9,39	9,39	9,52	101,4	102,6
Proszek do prania - za 0,4 kg ..... <i>Washing powder - per 0,4 kg</i>	5,66	5,10	5,10	5,10	90,1	92,1
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	77,50	87,50	87,50	89,00	118,7	148,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” - za 1 l ..... <i>Motor petrol, "Euro-Super" - per l</i>	3,62	3,98	4,07	4,42	95,1	99,1
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim ..... <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	2,50	2,50	2,50	2,50	100,0	113,1
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km ..... <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	16,20	16,20	16,20	16,20	114,1	93,6
Odtwarzacz DVD ..... <i>DVD Player</i>	189,00	189,00	189,00	189,00	75,9	76,9
Bilet normalny do kina ..... <i>Regular cinema ticket</i>	20,50	20,50	20,50	20,50	100,0	144,7
Gazeta - dziennik lokalny ..... <i>Local daily newspaper</i>	1,45	1,50	1,50	1,50	107,1	97,4
Strzyżenie włosów męskich ..... <i>Men's hair-cutting</i>	15,00	16,50	16,50	16,50	110,0	106,7
Mydło toaletowe - za 100 g ..... <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,59	1,59	1,59	1,73	98,9	110,2
Pasta do zębów - za 125 ml ..... <i>Tooth-paste - per 125 ml</i>	9,53	9,53	9,53	9,78	104,8	114,4

TABL.10. **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE W 2008 R.**  
Stan w dniu 30 IX  
**PRE-PRIMARY EDUCATION IN 2008**  
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Establishments	Miejsca Places	Dzieci Children
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - 2007=100				
Przedszkola .....	a	185	19893	19646
Nursery schools .....	b	104,5	104,4	103,4
w tym specjalne .....	a	3	127	123
of which special .....	b	75,0	90,7	89,1
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych ...	a	82	-	1985
Pre-primary sections of primary schools .....	b	98,8	x	99,5

TABL.11. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2008/09**  
**EDUCATION BY LEVEL IN THE 2008/09 SCHOOL YEAR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007/08 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007/08 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2006/07 =100
Szkoły: Schools:						
podstawowe .....	146	98,6	36115	98,3	6540	87,7
primary .....						
gimnazja .....	105	104,0	20837	96,3	7197	92,7
lower secondary .....						
specjalne przysposabiające do pracy .....	8	100,0	204	96,7	45	125,0
special job-training .....						
zasadnicze zawodowe .....	26	96,3	3618	101,3	1029	90,7
basic vocational .....						
licea ogólnokształcące .....	55	98,2	19743	95,6	6820	100,6
general secondary .....						
uzupełniające licea ogólnokształcące .....	1	100,0	29	181,3	-	x
supplementary general .....						
licea profilowane .....	14	82,4	1168	76,4	513	67,9
specialized secondary .....						
technika .....	29	96,7	10979	100,4	2132	94,1
technical secondary .....						
technika uzupełniająca .....	2	100,0	64	168,4	25	208,3
supplementary technical secondary .....						
artystyczne <sup>b</sup> .....	4	100,0	692	99,4	95	60,1
art <sup>b</sup> .....						
policealne .....	94	101,1	13702	110,5	3550	87,0
post-secondary .....						
wyższe .....	21	100,0	188042 <sup>c</sup>	101,9	32987 <sup>c</sup>	102,1
tertiary .....						

a Z roku szkolnego 2007/08. b Ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie z obcokrajowcami: 1801 studentów, 273 absolwentów.

a For 2007/08 school year. b General secondary leading to professional certification. c Including foreigners: 1801 students, 273 graduates.

TABL. 11. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2008/09 (dok.)**  
**EDUCATION BY LEVEL IN THE 2008/09 SCHOOL YEAR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007/08 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007/08 =100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2006/07 =100
Szkoły (dok.): Schools (cont.):						
dla dorosłych ..... for adults	73	96,1	6696	98,8	1497	96,2
podstawowe ..... primary	-	-	-	-	-	-
gimnazja ..... lower secondary	1	50,0	49	43,0	17	68,0
zasadnicze zawodowe ..... basic vocational	2	100,0	104	88,1	20	47,6
licea ogólnokształcące ..... general secondary	24	100,0	2801	104,4	536	106,6
uzupełniające licea ogólnokształcące ..... supplementary general secondary	20	100,0	1973	109,9	435	99,1
licea profilowane ..... specialized secondary	-	-	-	-	-	-
technika ..... technical secondary	6	66,7	406	74,0	145	91,8
technika uzupełniająca ..... supplementary technical secondary	20	105,3	1363	89,7	344	88,4

a Z roku szkolnego 2007/08.

a For 2007/08 school year.

TABL. 12. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**  
**OUT-PATIENT HEALTH CARE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2007=100	
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) .....	391	427	102,4	Health care institutions (as of 31 XII)
w tym służby medycyny pracy .....	26	106	530,0	of which occupational medicine
Praktyki lekarskie (stan w dniu 31 XII) .....	62	39	55,7	Medical practices (as of 31 XII)
Porady udzielone <sup>a</sup> w tys. ....	8195	8213	100,8	Consultations provided <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup>
lekarskie .....	7257	7356	103,4	medical
w tym specjalistyczne .....	4059	4261	106,3	of which specialized
stomatologiczne .....	938	857	83,0	dental
Porady udzielone <sup>a</sup> na 1 mieszkańca .....	10,8	10,9	100,9	Consultations provided <sup>a</sup> per capita
lekarskie .....	9,6	9,7	103,2	medical
stomatologiczne .....	1,2	1,1	78,6	dental

a Bez porad ambulatoryjnych udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym.

a Excluding out-patient consultations provided in admission rooms in general hospitals for non-hospitalized patients.



TABL.13. **POMOC DORAŻNA I RATOWNICTWO MEDYCZNE**  
*FIRST-AID AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2007=100		
<b>Dysponenci jednostek <sup>a</sup> ogółem .....</b>	<b>15</b>	<b>13</b>	<b>86,7</b>	<b>Total administrators of units <sup>a</sup></b>
Pogotowie ratunkowe .....	5	4	100,0	Emergency services
Inny samodzielny publiczny zakład opieki zdrowotnej .....	6	6	85,7	Other independent public health care institution
Niepubliczny zakład opieki zdrowotnej ..	4	3	75,0	Non-public health care institutions
<b>MEDYCZNE DZIAŁANIA RATOWNICZE</b>				<b>EMERGENCY MEDICAL SERVICES</b>
<b>Wyjazdy na miejsce zdarzenia ogółem .....</b>	<b>68612</b>	<b>57013</b>	<b>83,0</b>	<b>Total departures in emergency situations</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	3747	3456	86,9	Traffic
Praca .....	978	484	60,7	Work
Szkoła .....	229	295	89,4	School
Dom .....	37671	27007	73,2	Home
Inne .....	25987	25771	96,5	Others
<b>Udzielone świadczenia zdrowotne (osoby) .....</b>	<b>68223</b>	<b>57013</b>	<b>83,9</b>	<b>Health care services provided (persons)</b>
Ruch uliczno-drogowy .....	3441	3456	96,4	Traffic
Praca .....	996	484	60,7	Work
Szkoła .....	223	295	90,5	School
Dom .....	37636	27007	73,7	Home
Inne .....	25927	25771	96,8	Others
<b>POMOC DORAŻNA</b>				<b>FIRST-AID</b>
<b>Udzielone świadczenia zdrowotne w izbie przyjęć, szpitalnym oddziale ratunkowym w trybie ambulatoryj- nym ogółem (osoby) .....</b>	<b>169374</b>	<b>160913</b>	<b>85,7</b>	<b>Total out-patient health care services provided in admission rooms, in hospital emergency wards (persons)</b>
w zakresie:				<i>in the field of:</i>
Chorób wewnętrznych .....	40964	27667	69,6	Internal diseases
Chirurgii .....	91169	72458	66,7	Surgery
Ginekologii i położnictwa .....	4105	5538	95,1	Gynaecology and obstetrics
Pediatrici .....	10612	9655	92,0	Paediatrics
Neurologii .....	4580	4141	83,8	Neurology
Inne .....	17944	41454	232,3	Others

a Stan w dniu 31 XII.

a As of 31 XII.

TABL.14. **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE <sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PUBLIC PHARMACIES <sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2007=100		
Apteki .....	299	279	100,4	Pharmacies
w tym prywatne .....	299	279	101,1	of which private
Liczba ludności na 1 aptekę .....	2531	2705	99,4	Number of population per pharmacy
Farmaceuci pracujący <sup>b</sup> w aptekach .....	765	765	103,2	Pharmacists employed <sup>b</sup> in pharmacies

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach. b W osobach.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals and sanatoria. b In persons.

TABL. 15. **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA W 2008 R.**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE IN 2008

As of 31 XII

A. OGÓŁEM <sup>a</sup>TOTAL <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii) .....</b>	<b>26</b>	<b>Homes and facilities (excluding branches)</b>
Miejsca .....	2614	Places
na 10 tys. ludności .....	34,6	per 10 <sup>3</sup> population
<b>Mieszkańcy .....</b>	<b>2559</b>	<b>Residents</b>
w tym do lat 18 .....	184	of which up to age 18
w tym umieszczeni w ciągu roku .....	498	of which placed within during the year
na 10 tys. ludności .....	33,9	per 10 <sup>3</sup> population
Osoby oczekujące na umieszczenie .....	128	Persons awaiting a place

a Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.

a Including community self-help homes.

## B. PLACÓWKI STACJONARNE I MIESZKAŃCY WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW

STATIONARY FACILITIES AND RESIDENTS BY GROUP OF RESIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
<b>Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać <sup>b</sup>:</b>		<b>Homes and facilities (excluding branches) in which may be <sup>b</sup>:</b>
osoby w podeszłym wieku .....	7	aged persons
przewlekle somatycznie chorzy .....	6	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	2	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	1	children and young mentally retarded
przewlekle psychicznie chorych .....	4	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	3	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	3	homeless
<b>Mieszkańcy domów i zakładów:</b>		<b>Residents of homes and facilities;</b>
osoby w podeszłym wieku .....	385	aged persons
przewlekle somatycznie chorzy .....	854	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie .....	126	adults mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie .....	176	children and young mentally retarded
przewlekle psychicznie chorzy .....	590	chronically mentally ill
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży .....	272	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni .....	156	homeless

b W podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

b Facilities may be shown several times, because one facility may be for several groups of residents.

TABL.16. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W CENTRUM TARGOWYM W KRAKOWIE W OKRESIE I-VI 2009 R.**  
**EXHIBIT EVENTS IN THE FAIR CENTRE IN KRAKOW IN THE PERIOD I-VI 2009**

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Wystawa Gołębi Rasowych ..... Genuine Pigeons Exhibition	03-04 I	-	1600	-	1600	- <sup>a</sup>
XV Małopolskie Targi Ślubne ..... 15th Malopolska Wedding Fair	08 II	176	2059	410	1650	2683
XXXIII Krakowskie Targi Budownictwa „WIOSNA 2009” ..... 33rd Krakow Construction Fair	17-19 IV	101	1056	340	716	- <sup>b</sup>
XXIX Wiosenna Wystawa Ogrodnictwa 29th Spring Exhibition of Horticulture	24-26 IV	108	1092	560	532	7307
IX Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody ..... 9th Natural Medicine, Health and Beauty Fair						
Konferencja Wyposażenia Wnętrz ..... Interior Equipment Conference	16-17 V	-	2300	-	2300	- <sup>a</sup>
Targi Artykułów Szkolnych, Biurowych i Papierniczych ..... School, Office Equipment and Stationery Fair	22 V	-	900	-	900	- <sup>a</sup>
Targi Obuwnicze ..... Shoe Fair	27-28 V	-	2600	-	2600	- <sup>a</sup>
Międzynarodowa Wystawa Kotów Rasowych ..... International Exhibition of Purebred Cats	06-07 VI	-	2400	-	2400	- <sup>a</sup>
Festiwal Tatuażu "Tattooefest" 2009 ..... Tattoo Festival	12-14 VI	-	2400	-	2400	- <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Dla zaproszonych gości. <sup>b</sup> Wstęp wolny.

Źródło: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A.

<sup>a</sup> For visitors invited. <sup>b</sup> Admission free.

Source: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A.

TABL.17. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE<sup>a</sup>**  
**PUBLIC LIBRARIES<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007=100		
Biblioteki (stan w dniu 31 XII) .....	71	71	100,0	Libraries (as of 31 XII)
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII) .....	11	11	110,0	Library service points (as of 31 XII)
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	9227	9203	98,5	Number of population per library <sup>b</sup> (as of 31 XII)

<sup>a</sup> Z filiami. <sup>b</sup> Łącznie z punktami bibliotecznymi.

<sup>a</sup> Including branches. <sup>b</sup> Including library service points.

TABL.17. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE<sup>a</sup> (dok.)**  
**PUBLIC LIBRARIES<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2007=100	
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol. ....	1959,2	1869,1	98,8	Collection (as of 31 XII) 10 <sup>3</sup> vol.
Czytelnicy <sup>b</sup> :				Borrowers <sup>b</sup> :
w tys. ....	214,1	204,8	97,8	10 <sup>3</sup>
na 1000 ludności .....	283	271	97,8	per 1000 population
Wypożyczenia <sup>b,c</sup> :				Loans <sup>b,c</sup> :
w tys. wol. ....	3746,3	3395,8	95,1	10 <sup>3</sup> vol.
na 1 czytelnika w wol. ....	17,5	16,6	97,6	per borrower in vol.

a Z filiami. b Łącznie z punktami bibliotecznymi. c Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including branches. b Including library service points. c Excluding interlibrary lending.

TABL.18. **MUZEA**  
**MUSEUMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2007=100	
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII) .....	41	42	105,0	Museums and branches (as of 31 XII)
Muzealia (stan w dniu 31 XII) w tys. ....	3581,3	3167,1	101,1	Museum exhibits (as of 31 XII) 10 <sup>3</sup>
Wystawy czasowe				Temporary exhibitions
własne <sup>a</sup> .....	136	137	119,1	own <sup>a</sup>
obce <sup>b</sup> .....	43	58	152,6	exterior <sup>b</sup>
Zwiedzający w tys. ....	2099,8	2497,5	109,9	Visitors 10 <sup>3</sup>
w tym młodzież szkolna <sup>c</sup> .....	339,5	437,0	103,4	of which primary and secondary school students <sup>c</sup>

a W kraju. b Krajowe i z zagranicy. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a In Poland. b Domestic and foreign. c Visiting museums in organized groups.

TABL.19. **GALERIE SZTUKI**  
**ART GALLERIES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2007=100	
Galerie (stan w dniu 31 XII) .....	49	55	119,6	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy <sup>a</sup> .....	539	516	113,9	Exhibitions <sup>a</sup>
w tym z zagranicy .....	61	53	82,8	of which foreign
Ekspozycje <sup>a</sup> .....	543	529	116,5	Expositions <sup>a</sup>
Zwiedzający w tys. ....	325,6	289,7	76,0	Visitors 10 <sup>3</sup>

a W kraju.

a In Poland.

TABL.20. **TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE**  
*THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2007=100		
<b>Instytucje<sup>a</sup></b> <b><i>Institutions<sup>a</sup></i></b>				
<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>86,7</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	11	8	88,9	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	10	7	87,5	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	1	1	100,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	2	2	66,7	<i>Music theatres</i>
opera .....	1	2	100,0	<i>opera</i>
operetka .....	1	-	x	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	3	3	100,0	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>b</sup>, choirs</i>
<b>Miejsca na widowni w stałej sali<sup>a</sup></b> <b><i>Seats in fixed halls<sup>a</sup></i></b>				
<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>4457</b>	<b>4448</b>	<b>102,3</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	3764	3475	99,1	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	3300	3011	99,0	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	464	464	100,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	-	280	186,7	<i>Music theatres</i>
opera .....	-	280	186,7	<i>opera</i>
operetka .....	-	-	x	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	693	693	100,0	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>b</sup>, choirs</i>
<b>Przedstawienia i koncerty<sup>c</sup></b> <b><i>Performances and concerts<sup>c</sup></i></b>				
<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>3273</b>	<b>3580</b>	<b>104,7</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	2602	2859	106,2	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	2123	2345	107,4	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	479	514	101,0	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	112	174	105,5	<i>Music theatres</i>
opera .....	80	174	118,4	<i>opera</i>
operetka .....	32	-	x	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	559	547	97,2	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>b</sup>, choirs</i>
<b>Widzowie i słuchacze<sup>c</sup> w tys.</b> <b><i>Audience<sup>c</sup> 10<sup>3</sup></i></b>				
<b>Teatry i instytucje muzyczne .....</b>	<b>629,1</b>	<b>852,4</b>	<b>126,1</b>	<b><i>Theatres and music institutions</i></b>
Teatry dramatyczne .....	476,6	654,2	130,5	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne .....	378,5	540,5	134,8	<i>dramatic</i>
lalkowe .....	98,1	113,7	113,1	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne .....	44,4	68,2	113,3	<i>Music theatres</i>
opera .....	33,3	68,2	126,5	<i>opera</i>
operetka .....	11,1	-	x	<i>operetta</i>
Filharmonie, orkiestry <sup>b</sup> , chóry .....	108,1	130,0	113,6	<i>Philharmonic halls, orchestras<sup>b</sup>, choirs</i>

a Stan w dniu 31 XII. b Symfoniczne i kameralne. c Według siedziby.

a As of 31 XII. b Symphonic and chamber orchestras. c According to the seat.

TABL.21. **KINA STAŁE**  
*FIXED CINEMAS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2007=100	
Kina (stan w dniu 31 XII) .....	14	12	85,7	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ....	61	58	93,5	<i>Screens (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) .....	12253	11900	94,7	<i>Seats (as of 31 XII)</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tysiącach .....	91,7	102,8	103,2	$10^3$
na 1 kino .....	6551	8568	120,4	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience <math>10^3</math></i>
w tysiącach .....	2050,3	2718,5	101,4	$10^3$
na 1000 ludności .....	2706	3594	101,4	<i>per 1000 population</i>
na 1 seans .....	22	26	96,3	<i>per screening</i>

TABL.22. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
*ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKOW-BALICE*

OKRESY <i>PERIODS</i>	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2008 I-VI .....	19999	15114	2104	1274	830
I-IX .....	28080	23011	3156	1862	1294
I-XII .....	35567	29321	4177	2428	1749
<b>A</b>	<b>88,3</b>	<b>89,3</b>	<b>109,9</b>	<b>95,7</b>	<b>138,4</b>
2009 I-III .....	6973	6014	1081	601	480
I-VI .....	15662	13206	2003	1100	903
<b>A</b>	<b>78,3</b>	<b>87,4</b>	<b>95,2</b>	<b>86,3</b>	<b>108,8</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY <i>PERIODS</i>	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			przebiegi <i>transit</i>
		razem <i>total</i>	regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	bezpośredni <i>direct transit</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2008 I-VI .....	1442459	98263	1344196	1256866	84042	3288
I-IX .....	2362338	152079	2210259	1990256	196324	5383
I-XII .....	2923961	194676	2729285	2472844	229176	7697
<b>A</b>	<b>95,3</b>	<b>89,7</b>	<b>95,7</b>	<b>92,8</b>	<b>128,8</b>	<b>105,4</b>
2009 I-III .....	519361	31480	487881	458916	23691	1519
I-VI .....	1236491	84913	1151578	1080979	63401	4052
<b>A</b>	<b>85,7</b>	<b>86,4</b>	<b>85,7</b>	<b>86,0</b>	<b>75,4</b>	<b>123,2</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o.o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

TABL.23. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
<b>Obiekty ogółem</b> <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>								
2008 I-XII .....	1287223	684056	2734997	1633216	43,6	1343490	832305	54,8
<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>83,4</b>	<b>92,2</b>	<b>86,7</b>	<b>x</b>	<b>93,9</b>	<b>89,4</b>	<b>x</b>
2008 IV-VI .....	375174	200041	790955	474462	54,1	389381	245127	67,2
VII-IX .....	390236	226829	859062	552254	45,7	400223	267628	60,8
X-XII .....	268621	126710	563900	299503	37,9	284390	159390	46,1
2009 I-III .....	238047	111402	476458	253402	28,9	217395*	110267*	32,9
IV-VI .....	385108	198718	796281	471889	45,8	365014	225140	52,4
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>99,3</b>	<b>100,7</b>	<b>99,5</b>	<b>x</b>	<b>93,7</b>	<b>91,8</b>	<b>x</b>
<b>Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem</b> <i>Hotels and similar establishments - total</i>								
2008 I-XII .....	1094061	620557	2336936	1490127	46,2	1343490	832305	54,8
<b>A</b>	<b>90,7</b>	<b>84,2</b>	<b>93,6</b>	<b>88,0</b>	<b>x</b>	<b>93,9</b>	<b>89,4</b>	<b>x</b>
2008 IV-VI .....	312145	180811	671152	433207	56,6	389381	245127	67,2
VII-IX .....	324269	200821	717942	490040	52,4	400223	267628	60,8
X-XII .....	236329	119725	492644	284326	39,0	284390	159390	46,1
2009 I-III .....	202925	100681	402330	228368	29,6	217395*	110267*	32,9
IV-VI .....	317077	179513	662118	427412	46,9	365014	225140	52,4
<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>99,3</b>	<b>98,7</b>	<b>98,7</b>	<b>x</b>	<b>93,7</b>	<b>91,8</b>	<b>x</b>
<b>w tym hotele</b> <i>of which hotels</i>								
2008 I-XII .....	1045264	600194	2230749	1437035	47,4	1288238	806166	55,5
<b>A</b>	<b>89,5</b>	<b>83,1</b>	<b>92,7</b>	<b>87,2</b>	<b>x</b>	<b>93,2</b>	<b>88,9</b>	<b>x</b>
2008 IV-VI .....	296289	174365	637539	417236	58,5	371483	236656	68,6
VII-IX .....	310600	194098	688264	471888	53,6	384354	258737	61,3
X-XII .....	227883	116645	474001	276385	39,9	275176	155563	46,7
2009 I-III .....	194629	97400	384263	219986	30,3	209876	107582	33,5
IV-VI .....	304029	174660	634453	414670	48,0	351820	219528	53,1
<b>A</b>	<b>102,6</b>	<b>100,2</b>	<b>99,5</b>	<b>99,4</b>	<b>x</b>	<b>94,7</b>	<b>92,8</b>	<b>x</b>
<b>Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania</b> <i>Other collective tourist accommodation establishments</i>								
2008 I-XII .....	193162	63499	398061	143089	32,7	x	x	x
<b>A</b>	<b>84,8</b>	<b>76,6</b>	<b>84,5</b>	<b>75,4</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2008 IV-VI .....	63029	19230	119803	41255	43,7	x	x	x
VII-IX .....	65967	26008	141120	62214	27,7	x	x	x
X-XII .....	32292	6985	71256	15177	31,4	x	x	x
2009 I-III .....	35122	10721	74128	25034	25,3	x	x	x
IV-VI .....	68031	19205	134163	44477	40,8	x	x	x
<b>A</b>	<b>107,9</b>	<b>99,9</b>	<b>112,0</b>	<b>107,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**

U w a g a. Dane w tablicach 24-27 oraz 47 prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne pkt 1.

*N o t e.* Data in tables 24-27 and 47 are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes item 1.

TABLE.24. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD**  
 Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS**  
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych <sup>2</sup> Entities by number of employees <sup>2</sup>			
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2008					
b - 30 IX 2008					
c - 31 XII 2008					
d - 31 III 2009					
e - 30 VI 2009					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 104668</b>	<b>98888</b>	<b>4696</b>	<b>893</b>	<b>191</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 105118</b>	<b>99381</b>	<b>4668</b>	<b>878</b>	<b>191</b>
	<b>c 105610</b>	<b>99753</b>	<b>4756</b>	<b>902</b>	<b>199</b>
	<b>d 105942</b>	<b>100058</b>	<b>4768</b>	<b>917</b>	<b>199</b>
	<b>e 107573</b>	<b>101668</b>	<b>4793</b>	<b>915</b>	<b>197</b>
w tym: of which:					
Przemysł <sup>3</sup> .....	a 9037	7983	810	201	43
Industry <sup>3</sup> .....	b 8998	7952	808	196	42
	c 8958	7903	822	193	40
	d 8895	7850	810	193	42
	e 8949	7900	815	193	41
w tym					
Przetwórstwo przemysłowe .....	a 8945	7908	802	198	37
Manufacturing .....	b 8904	7876	799	193	36
	c 8859	7823	811	191	34
	d 8791	7769	798	190	34
	e 8840	7814	803	190	33
Budownictwo .....	a 9253	8534	607	92	20
Construction .....	b 9359	8649	601	89	20
	c 9386	8661	615	93	17
	d 9359	8620	624	98	17
	e 9504	8762	625	100	17
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	a 28938	27690	1094	133	21
Trade and repair .....	b 28781	27552	1073	134	22
	c 28697	27450	1086	135	26
	d 28572	27321	1087	140	24
	e 28908	27645	1098	140	25
Hotele i restauracje .....	a 3416	3056	332	23	5
Hotels and restaurants .....	b 3427	3068	334	20	5
	c 3429	3062	336	24	7
	d 3446	3086	328	25	7
	e 3571	3210	330	24	7

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Obejmuje sekcje (według PKD 2004): górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 Includes sections (according to PKD 2004): mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply.



TABL.24. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY NUMBER OF EMPLOYEES AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych <sup>2</sup> Entities by number of employees <sup>2</sup>			
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 VI 2008					
b - 30 IX 2008					
c - 31 XII 2008					
d - 31 III 2009					
e - 30 VI 2009					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a	8490	8329	140	15	6
<i>Transport, storage and communication</i> b	8562	8401	142	13	6
c	8621	8457	144	14	6
d	8631	8472	139	14	6
e	8791	8635	139	12	5
Pośrednictwo finansowe ..... a	4134	4088	39	4	3
<i>Financial intermediation</i> b	4159	4114	38	4	3
c	4185	4141	36	5	3
d	4211	4166	36	6	3
e	4258	4212	37	6	3
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	24410	23566	699	118	27
<i>Real estate, renting and business activities</i> b	24671	23827	701	116	27
c	25011	24116	742	122	31
d	25299	24377	767	126	29
e	25733	24804	774	126	29
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> ..... a	128	47	19	42	20
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i> b	133	51	19	43	20
c	135	52	20	39	24
d	136	54	19	39	24
e	137	55	19	40	23
Edukacja ..... a	2618	2068	407	131	12
<i>Education</i> b	2642	2092	407	131	12
c	2672	2122	402	135	13
d	2689	2146	394	136	13
e	2734	2192	392	137	13
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..... a	5935	5660	208	46	21
<i>Health and social work</i> b	6006	5734	207	44	21
c	6099	5820	214	45	20
d	6211	5932	214	45	20
e	6327	6049	215	43	20
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała ..... a	7818	7409	313	85	11
<i>Other community, social and personal service activities</i> b	7888	7479	313	85	11
c	7930	7510	316	93	11
d	8003	7573	326	91	13
e	8148	7721	324	90	13

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 4. <sup>2</sup> Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

<sup>1</sup> See general notes item 4. <sup>2</sup> Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 VI 2008			
b - 30 IX 2008			
c - 31 XII 2008			
d - 31 III 2009			
e - 30 VI 2009			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>104668</b>	<b>1763</b>	<b>102905</b>
<b>TOTAL</b>	<b>105118</b>	<b>1749</b>	<b>103369</b>
	<b>105610</b>	<b>1671</b>	<b>103939</b>
	<b>105942</b>	<b>1474</b>	<b>104468</b>
	<b>107573</b>	<b>1463</b>	<b>106110</b>
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo oraz Rybacktvo .....	484	3	481
<i>Agriculture, hunting and forestry as well as Fishing</i>	484	3	481
	479	3	476
	486	4	482
	505	3	502
Górnictwo.....	50	1	49
<i>Mining and quarrying</i>	50	1	49
	51	1	50
	55	1	54
	58	1	57
Przetwórstwo przemysłowe .....	8945	24	8921
<i>Manufacturing</i>	8904	23	8881
	8859	20	8839
	8791	20	8771
	8840	20	8820
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	42	2	40
<i>Electricity, gas and water supply</i>	44	2	42
	48	2	46
	49	2	47
	51	2	49
Budownictwo .....	9253	25	9228
<i>Construction</i>	9359	22	9337
	9386	21	9365
	9359	21	9338
	9504	20	9484
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	28938	18	28920
<i>Trade and repair</i>	28781	14	28767
	28697	14	28683
	28572	14	28558
	28908	14	28894

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.25. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 VI 2008			
b - 30 IX 2008			
c - 31 XII 2008			
d - 31 III 2009			
e - 30 VI 2009			
Hotele i restauracje .....	a 3416	32	3384
<i>Hotels and restaurants</i>	b 3427	32	3395
	c 3429	31	3398
	d 3446	31	3415
	e 3571	31	3540
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	a 8490	13	8477
<i>Transport, storage and communication</i>	b 8562	12	8550
	c 8621	12	8609
	d 8631	12	8619
	e 8791	11	8780
Pośrednictwo finansowe .....	a 4134	3	4131
<i>Financial intermediation</i>	b 4159	3	4156
	c 4185	3	4182
	d 4211	3	4208
	e 4258	3	4255
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	a 24410	729	23681
<i>Real estate, renting and business activities</i>	b 24671	726	23945
	c 25011	664	24347
	d 25299	472	24827
	e 25733	468	25265
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	a 128	105	23
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	b 133	106	27
	c 135	106	29
	d 136	107	29
	e 137	106	31
Edukacja .....	a 2618	626	1992
<i>Education</i>	b 2642	625	2017
	c 2672	614	2058
	d 2689	609	2080
	e 2734	604	2130
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	a 5935	104	5831
<i>Health and social work</i>	b 6006	101	5905
	c 6099	101	5998
	d 6211	100	6111
	e 6327	100	6227
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	a 7818	77	7741
<i>Other community, social and personal service activities</i>	b 7888	78	7810
	c 7930	78	7852
	d 8003	78	7925
	e 8148	79	8069

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.26. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w dniu  
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies				osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
				razem total	w tym of which		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	
			akcyjne joint-stock					
2008 30 VI .....	104668	13	411	12206	474	10023	71497	
30 IX .....	105118	10	401	12243	464	10028	71837	
31 XII .....	105610	10	400	12440	470	10151	72173	
2009 31 III .....	105942	10	401	12664	478	10284	72217	
30 VI .....	107573	10	401	12865	482	10430	73530	
<b>A</b>	<b>102,8</b>	<b>76,9</b>	<b>97,6</b>	<b>105,4</b>	<b>101,7</b>	<b>104,1</b>	<b>102,8</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.27. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**  
Stan w dniu  
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self-government	prywatnego krajowego private domestic	zagranicznego foreign
2008 30 VI .....	12206	70	174	36	10699	2372
30 IX .....	12243	66	166	35	10729	2383
31 XII .....	12440	59	162	32	10906	2420
2009 31 III .....	12664	56	161	33	11087	2464
30 VI .....	12865	58	161	34	11280	2482
<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>82,9</b>	<b>92,5</b>	<b>94,4</b>	<b>105,4</b>	<b>104,6</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.28. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - 2008 I-VI b - 2009 I-VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and services 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid employment	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagrodzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 16436801</b>	<b>197800</b>	<b>188704</b>	<b>3164,81</b>	<b>22,08</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 18368628</b>	<b>200088</b>	<b>192107</b>	<b>3308,41</b>	<b>23,06</b>
sektor publiczny .....	a 1712295	22889	21619	3629,77	25,15
public sector .....	b 2139053	21339	20498	3929,67	27,40
sektor prywatny .....	a 14724505	174911	167085	3104,64	21,68
private sector .....	b 16229575	178749	171609	3234,20	22,54
w tym: of which:					
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	<b>a 9996906</b>	<b>57555</b>	<b>58073</b>	<b>3644,00</b>	<b>25,68</b>
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	<b>b 8178772</b>	<b>53426</b>	<b>52367</b>	<b>3885,57</b>	<b>27,28</b>
sektor publiczny .....	a 1179429	11486	10702	4395,56	30,51
public sector .....	b 1505024	10425	9804	4811,38	33,86
sektor prywatny .....	a 8817477	46069	47371	3474,20	24,56
private sector .....	b 6673748	43001	42563	3672,32	25,77
w tym: of which:					
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	<b>a 8278089</b>	<b>43370</b>	<b>44886</b>	<b>3394,84</b>	<b>24,01</b>
<b>MANUFACTURING</b> .....	<b>b 6097625</b>	<b>39118</b>	<b>38758</b>	<b>3610,91</b>	<b>25,31</b>
sektor publiczny .....	a 50381	910	929	2627,86	17,65
public sector .....	b 28062	583	553	2985,93	22,23
sektor prywatny .....	a 8227709	42460	43957	3411,05	24,15
private sector .....	b 6069564	38535	38205	3619,95	25,35
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych .....	a 445341	3963	3678	2522,27	17,64
Manufacture of food products .....	b 491693	3596	3549	2567,31	17,27
Produkcja odzieży .....	a 37145	1640	1599	1515,86	13,03
Manufacture of wearing apparel .....	b 47836	1401	1418	1633,93	12,19
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	a 175184	1347	1315	2727,34	17,99
Manufacture of rubber and plastic products .....	b 163915	1324	1327	2718,51	18,90
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	a 359514	2838	2712	3039,45	20,64
Manufacture of other non-metallic mineral products .....	b 284033	2176	2161	3199,95	21,53
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 341120	3217	3217	3232,45	22,75
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. .....	b 381563	3108	3106	3490,37	23,55
WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ, PARĘ WODNĄ I GORĄCĄ WODĘ <sup>Δ</sup> .....	a 1145877	9372	9371	4885,26	34,37
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY .....	b 1548921	9288	9338	5230,82	36,82

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.28. **SPRZEDAŻ, ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE, PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR BY NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - 2008 I-VI b - 2009 I-VI	Przychody ze sprzedaży i usług w tys. zł Sales revenue of products and ser- vices 10 <sup>3</sup> zł	Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	Przeciętne zatrudnienie Average number of paid em- ployment	Przeciętne wynagro- dzenie miesięczne brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł	Przeciętne wynagro- dzenie godzinowe brutto w zł Average hour gross wages and salaries in zł
		w osobach in persons			
BUDOWNICTWO ..... a	2729034	20707	17252	3297,46	22,89
CONSTRUCTION ..... b	2622032	20964	18072	3226,26	22,16
sektor publiczny ..... a	150606	1688	1540	3078,91	22,39
public sector ..... b	180077	1499	1471	2994,77	21,96
sektor prywatny ..... a	2578428	19019	15712	3318,88	22,93
private sector ..... b	2441955	19465	16601	3246,78	22,18
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup> ..... a	1836390	64566	60964	2645,39	18,48
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup> ..... b	3064325	68581	66898	2752,43	19,60
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> ..... a	98051	3750	3561	3050,64	20,03
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles ..... b	138048	3993	3884	3305,90	21,15
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a	1063213	17949	17063	3843,70	25,42
Wholesale trade <sup>Δ</sup> ..... b	2370807	20630	20613	3767,05	25,27
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a	675126	42867	40340	2102,76	15,14
Retail trade <sup>Δ</sup> ..... b	555470	43958	42401	2208,48	16,39
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZY- NOWA ..... a	417960	4905	4844	2982,50	20,08
TRANSPORTATION AND STORAGE ..... b	409542	5239	5216	2907,02	19,72
sektor publiczny ..... a	179976	2902	2889	3122,07	21,39
public sector ..... b	184274	2823	2834	3293,20	22,74
sektor prywatny ..... a	237984	2003	1955	2776,27	18,23
private sector ..... b	225268	2416	2382	2447,57	16,27
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ... a	433671	7753	7213	2066,43	13,92
ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup> ..... b	298724	6996	6608	2195,23	14,89
sektor publiczny ..... a	39612	1162	1132	2042,74	15,24
public sector ..... b	37108	1086	1104	2348,40	16,71
sektor prywatny ..... a	394059	6591	6081	2070,84	13,70
private sector ..... b	261616	5910	5504	2164,51	14,55
INFORMACJA I KOMUNIKACJA ..... a	1130726	10316	10026	5285,16	36,94
INFORMATION AND COMMUNICATION ..... b	1136101	10659	10457	5579,47	36,35
sektor publiczny ..... a	12059	190	198	3768,43	24,37
public sector ..... b	19575	225	218	4212,69	30,23
sektor prywatny ..... a	1118667	10126	9828	5315,72	37,21
private sector ..... b	1116525	10434	10239	5608,57	36,47
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> ..... a	378712	2830	2703	3062,36	20,65
REAL ESTATE ACTIVITIES ..... b	488784	2777	2640	3289,11	22,42
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> ..... a	329023	13814	13021	1426,28	10,38
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES ..... b	356204	14277	13457	1642,12	11,59

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
2008 I-VI .....	9996,9	172,1	8278,1	184,4
2009 I-VI .....	8178,8	156,2	6097,6	157,3
<b>A</b>	<b>76,0</b>	<b>84,3</b>	<b>73,6</b>	<b>85,3</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2005 r.).  
*Note. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2005 average current prices).*

TABL.30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> 10 <sup>6</sup> zł			
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	razem total	budowa budynek <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
2008 I-VI .....	2729,0	158,2	1296,5	584,8	434,3	277,4
2009 I-VI .....	2622,0	145,1	1369,7	497,5	529,9	342,3
<b>A</b>	<b>96,1</b>	<b>91,7</b>	<b>105,6</b>	<b>85,1</b>	<b>122,0</b>	<b>123,4</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

*Note. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.*

TABL.31. **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2007=100		
Mieszkania w tys. ....	293,3	311,2	102,2	Dwellings 10 <sup>3</sup>
Izby w tys. ....	927,8	983,1	102,1	Rooms 10 <sup>3</sup>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> .....	16417,1	17552,1	102,5	Usable floor area of dwellings 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 27.

a Based on balances; see methodological notes item 27.

TABL.31. **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup> (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
**DWELLING STOCKS<sup>a</sup> (cont.)**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2007=100	
Przeciętna:				Average:
liczba izb w mieszkaniu .....	3,16	3,16	100,0	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup>				usable floor area in m <sup>2</sup>
1 mieszkania .....	56,0	56,4	100,4	per dwelling
na 1 osobę .....	21,7	23,3	103,1	per person
liczba osób na:				number of persons:
1 mieszkanie .....	2,58	2,43	98,0	per dwelling
1 izbę .....	0,82	0,77	97,5	per room

a Na podstawie bilansów; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 27.

a Based on balances; see methodological notes item 27.

TABL.32. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>3538</b>	<b>226304</b>	<b>64,0</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>5381</b>	<b>344638</b>	<b>64,0</b>
	<b>c</b>	<b>6621</b>	<b>424155</b>	<b>64,1</b>
	<b>d</b>	<b>3465</b>	<b>215564</b>	<b>62,2</b>
	<b>e</b>	<b>6119</b>	<b>374631</b>	<b>61,2</b>
Spółdzielcze .....	a	-	-	-
Co-operative	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Komunalne (gminne) .....	a	24	1026	42,8
Municipal (gmina)	b	234	9964	42,6
	c	234	9964	42,6
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	3124	172997	55,4
For sale or rent	b	4560	261319	57,3
	c	5674	326158	57,5
	d	3191	180018	56,4
	e	5748	325717	56,7
Spoleczne czynszowe .....	a	-	-	-
Public building society	b	-	-	-
	c	-	-	-
	d	-	-	-
	e	-	-	-
Indywidualne .....	a	390	52281	134,1
Private	b	587	73355	125,0
	c	713	88033	123,5
	d	274	35546	129,7
	e	371	48914	131,8

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.



TABL.33. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW W 2008 R.  
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPE IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł	W odsetkach In percent	2007=100	SPECIFICATION
<b>Dochody</b>				
<b>Revenue</b>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>2990770,6</b>	<b>100,0</b>	<b>106,5</b>	<b>TOTAL</b>
Dochody własne .....	2148988,4	71,9	105,3	<i>Own revenue</i>
w tym:				<i>of which:</i>
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa - w podatku dochodowym .....	984671,6	32,9	115,0	<i>share in income from taxes comprising state budget revenue - in income tax</i>
od osób prawnych .....	119566,1	4,0	138,3	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych .....	865105,5	28,9	112,4	<i>personal income tax</i>
podatek od nieruchomości .....	324257,3	10,8	109,4	<i>tax on real estate</i>
podatek rolny .....	2628,4	0,1	159,6	<i>agricultural tax</i>
podatek od środków transportowych ..	18806,5	0,6	103,1	<i>tax on means of transport</i>
podatek od czynności cywilno-prawnych .....	85616,0	2,9	75,2	<i>tax on civil law transactions</i>
opłata skarbową .....	15232,2	0,5	98,5	<i>treasury fee</i>
dochody z majątku .....	162881,8	5,4	92,1	<i>revenue from property</i>
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze .....	102830,8	3,4	110,6	<i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>
środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych ..	50189,8	1,7	100,4	<i>funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources</i>
Dotacje celowe .....	260847,8	8,7	114,6	<i>Appropriated allocations from the state budget:</i>
z budżetu państwa na zadania:				
z zakresu administracji rządowej .....	165631,3	5,5	100,6	<i>for government administration tasks</i>
własne .....	69879,6	2,3	112,7	<i>for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej .....	916,9	0,0	94,7	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego .....	6914,4	0,2	512,2	<i>for tasks realized on the basis of self-government agreements</i>
otrzymane z funduszy celowych .....	17505,6	0,6	338,6	<i>received from appropriated funds</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa ..	580934,4	19,4	108,8	<i>General subsidy from the state budget</i>
w tym na zadania oświatowe .....	554826,6	18,6	108,2	<i>of which for educational tasks</i>
<b>Wydatki</b>				
<b>Expenditure</b>				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>3155492,7</b>	<b>100,0</b>	<b>104,9</b>	<b>TOTAL</b>
Wydatki majątkowe .....	623477,4	19,8	84,4	<i>Property expenditure</i>
w tym inwestycyjne <sup>a</sup> .....	622977,4	19,7	84,3	<i>of which investment expenditure <sup>a</sup></i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych .....	2532015,3	80,2	149,1	<i>Current expenditure of budgetary entities</i>
w tym:				<i>of which:</i>
wynagrodzenia .....	771491,0	24,4	112,3	<i>wages and salaries</i>
składki na obowiązkowe ubezpieczenia i Fundusz Pracy .....	127062,1	4,0	102,3	<i>contributions to compulsory social security and the Labour Fund</i>
dotacje .....	382171,2	12,1	123,4	<i>allocations</i>
w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych .....	118618,3	3,8	115,8	<i>of which for budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds</i>
obsługa długu publicznego .....	68492,3	2,2	135,1	<i>public debt servicing</i>
świadczenia na rzecz osób fizycznych ..	172357,0	5,5	95,5	<i>benefits for natural persons</i>
zakup materiałów i usług .....	887112,0	28,1	110,0	<i>purchase of materials and services</i>

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

a Including allocations for financing investments tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.34. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net revenues from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net revenues from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operating revenues</i>		przychody finansowe <i>financial revenues</i>
					razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2008	I-III .....	20433,2	7926,7	11891,1	182,1	14,5	433,3
	I-VI .....	41141,3	15010,1	25185,7	352,1	33,2	593,4
	I-IX .....	63035,2	21886,6	39778,8	564,3	55,4	805,6
	I-XII .....	85715,4	30018,6	53309,8	988,6	66,7	1398,5
2009	I-III .....	19922,2	8255,9	11108,4	237,0	18,0	320,9
	I-VI .....	41180,7	14191,5	26059,4	488,8	39,5	441,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
2008	I-III .....	19551,5	9606,5	9453,2	168,5	323,4
	I-VI .....	39435,9	18952,1	19639,7	329,2	514,9
	I-IX .....	60441,9	28212,3	30955,0	484,5	790,1
	I-XII .....	82695,0	38761,2	41233,4	961,3	1739,0
2009	I-III .....	19510,3	8902,2	9657,5	182,8	767,9
	I-VI .....	39874,7	18583,8	19908,3	392,5	990,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17, 18, 19 i 20.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 17, 18, 19 and 20.

TABL.34. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2008 I-III .....	758,1	881,7	0,8	882,4	970,9	88,4
I-VI .....	1604,0	1705,5	0,7	1706,1	1842,0	135,9
I-IX .....	2498,1	2593,3	5,1	2598,4	2784,1	185,7
I-XII .....	3333,8	3020,5	5,4	3025,9	3446,7	420,9
2009 I-III .....	804,6	411,8	-0,2	411,6	812,6	400,9
I-VI .....	1758,8	1306,0	-0,3	1305,7	1743,8	438,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2008 I-III .....	173,8	162,5	11,3	708,6	800,2	91,6
I-VI .....	340,7	338,9	1,8	1365,4	1526,5	161,1
I-IX .....	491,3	488,5	2,8	2107,1	2295,8	188,7
I-XII .....	560,4	557,5	2,9	2465,5	2889,6	424,1
2009 I-III .....	79,1	78,9	0,2	332,5	722,0	389,5
I-VI .....	209,2	202,5	6,7	1096,5	1488,0	391,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.  
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.35. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
*FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS  
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	transport, i gospo- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accom- modation and catering<sup>Δ</sup></i>	informa- cja i komuni- kacja <i>informa- tion and communi- cation</i>	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>

**Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
*Net revenues from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł*

2008	I-III .....	19817,8	4888,9	890,8	10302,8	139,3	81,5	345,1	54,2
	I-VI .....	40195,8	8111,3	2001,4	22445,9	295,6	227,8	870,8	109,2
	I-IX .....	61665,4	11012,2	3304,9	35869,4	474,9	392,2	1370,7	163,4
	I-XII .....	83328,4	13911,0	4705,8	48952,1	647,7	504,5	1806,1	216,2
2009	I-III .....	19364,3	2800,8	874,2	11289,3	156,1	84,1	363,2	62,6
	I-VI .....	40250,9	5915,4	1986,8	23951,1	335,4	219,5	737,9	129,4

**Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
*Cost of products, goods and materials sold 10<sup>6</sup> zł*

2008	I-III .....	19059,7	4551,0	836,9	10124,8	137,6	88,3	285,8	54,5
	I-VI .....	38591,8	7500,1	1873,9	21992,7	300,7	227,9	726,2	109,3
	I-IX .....	59167,3	10158,5	3050,6	35055,5	489,4	371,5	1165,8	162,1
	I-XII .....	79994,6	12874,0	4335,2	47724,3	659,5	479,5	1554,0	220,0
2009	I-III .....	18559,7	2498,3	779,1	11006,3	166,4	88,8	310,7	62,5
	I-VI .....	38492,1	5355,2	1764,6	23354,5	334,3	213,2	630,0	127,2

**Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł**  
*Financial result from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł*

2008	I-III .....	758,1	338,0	53,9	178,0	1,7	-6,8	59,3	-0,3
	I-VI .....	1604,0	611,2	127,5	453,3	-5,1	-0,1	144,6	-0,1
	I-IX .....	2498,1	853,8	254,3	813,9	-14,5	20,7	204,8	1,3
	I-XII .....	3333,8	1037,0	370,7	1227,8	-11,8	25,0	252,1	-3,8
2009	I-III .....	804,6	302,4	95,2	282,9	-10,4	-4,8	52,5	0,1
	I-VI .....	1758,8	560,1	222,2	596,1	1,1	6,3	108,0	2,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17, 18, 19 i 20.  
*a See general notes item 6.2 and methodological notes item 17, 18, 19 and 20.*

TABL.35. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)  
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)  
 II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
<b>Zysk brutto w mln zł</b> <b>Gross profit 10<sup>6</sup> zł</b>								
2008 I-III .....	970,9	326,6	69,8	347,0	4,4	2,9	72,9	1,2
I-VI .....	1842,0	605,0	126,3	611,6	19,7	16,1	153,9	3,1
I-IX .....	2784,1	899,7	245,7	938,1	23,5	27,0	217,9	5,6
I-XII .....	3446,7	1130,7	330,9	1191,7	19,0	23,6	272,8	5,1
2009 I-III .....	812,6	322,8	104,3	131,1	1,0	1,7	62,8	2,4
I-VI .....	1743,8	626,4	205,5	419,5	6,4	5,8	136,8	5,1
<b>Strata brutto w mln zł</b> <b>Gross loss 10<sup>6</sup> zł</b>								
2008 I-III .....	88,4	23,9	14,1	11,8	1,0	19,9	1,3	0,0
I-VI .....	135,9	58,6	12,0	11,0	3,1	23,7	5,3	0,1
I-IX .....	185,7	89,8	4,7	34,5	12,8	6,3	4,4	0,0
I-XII .....	420,9	175,6	4,3	130,7	28,5	47,6	12,2	2,8
2009 I-III .....	400,9	51,5	22,7	192,6	10,9	26,1	6,1	0,6
I-VI .....	438,1	101,4	18,1	245,4	3,6	22,8	10,9	0,0
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł</b> <b>Gross financial result 10<sup>6</sup> zł</b>								
2008 I-III .....	882,4	302,7	55,7	335,1	3,3	-17,0	71,5	1,1
I-VI .....	1706,1	546,3	114,2	600,7	16,6	-7,7	148,6	3,0
I-IX .....	2598,4	809,9	241,0	903,6	10,7	20,7	213,5	5,6
I-XII .....	3025,9	955,1	326,6	1060,9	-9,5	-24,0	260,6	2,3
2009 I-III .....	411,6	271,2	81,6	-61,5	-9,9	-24,4	56,7	1,8
I-VI .....	1305,7	525,0	187,4	174,1	2,7	-17,0	126,0	5,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.35. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
<b>Zysk netto w mln zł</b> <b><i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i></b>								
2008 I-III .....	800,2	273,2	61,1	289,9	4,4	2,3	59,3	1,0
I-VI .....	1526,5	500,4	106,9	507,9	16,1	14,4	128,1	2,7
I-IX .....	2295,8	748,4	212,6	755,8	19,5	22,9	185,8	4,9
I-XII .....	2889,6	952,4	280,8	1017,0	15,4	19,4	230,6	3,3
2009 I-III .....	722,0	280,1	90,1	123,0	1,0	1,6	61,6	1,7
I-VI .....	1488,0	524,5	172,8	374,9	5,7	5,0	129,3	3,2
<b>Strata netto w mln zł</b> <b><i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i></b>								
2008 I-III .....	91,6	21,3	14,3	16,6	1,1	20,0	1,3	0,0
I-VI .....	161,1	53,7	12,2	37,7	3,5	24,1	5,4	0,1
I-IX .....	188,7	89,6	4,8	33,5	12,8	6,7	4,7	0,0
I-XII .....	424,1	166,2	3,8	139,8	27,4	48,5	12,4	2,9
2009 I-III .....	389,5	54,1	23,6	162,8	10,9	26,4	6,3	0,7
I-VI .....	391,5	93,8	19,4	191,9	3,6	23,4	11,1	0,1
<b>Wynik finansowy netto w mln zł</b> <b><i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i></b>								
2008 I-III .....	708,6	251,9	46,8	273,3	3,3	-17,7	58,0	1,0
I-VI .....	1365,4	446,7	94,7	470,3	12,6	-9,7	122,6	2,7
I-IX .....	2107,1	658,8	207,8	722,3	6,8	16,2	181,1	4,9
I-XII .....	2465,5	786,2	277,0	877,2	-12,0	-29,0	218,2	0,3
2009 I-III .....	332,5	226,0	66,4	-39,8	-9,9	-24,9	55,3	1,0
I-VI .....	1096,5	430,6	153,5	183,0	2,1	-18,4	118,2	3,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 17,18,19 i 20.  
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 17,18,19 and 20.

TABL.36. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD  
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	
<b>Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %</b> <b>Sale profitability rate in %</b>									
2008	I-III .....	3,8	6,9	6,1	1,7	1,2	-8,4	17,2	-0,6
	I-VI .....	4,0	7,5	6,4	2,0	-1,7	0,0	16,6	-0,1
	I-IX .....	4,1	7,8	7,7	2,3	-3,1	5,3	14,9	0,8
	I-XII .....	4,0	7,5	7,9	2,5	-1,8	5,0	14,0	-1,8
2009	I-III .....	4,2	10,8	10,9	2,5	-6,7	-5,7	14,5	0,2
	I-VI .....	4,4	9,5	11,2	2,5	0,3	2,9	14,6	1,6
<b>Wskaźnik poziomu kosztów w %</b> <b>Cost level indicator in %</b>									
2008	I-III .....	95,7	94,1	93,9	96,8	97,7	119,9	80,4	98,0
	I-VI .....	95,9	93,5	94,4	97,4	94,9	103,2	83,7	97,4
	I-IX .....	95,9	92,9	92,8	97,5	97,9	95,2	85,4	96,7
	I-XII .....	96,5	93,4	93,2	97,9	101,4	104,5	86,4	99,0
2009	I-III .....	97,9	90,7	91,0	100,5	106,0	128,7	85,1	97,2
	I-VI .....	96,8	91,4	90,8	99,3	99,2	107,4	84,0	96,2
<b>Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %</b> <b>Profitability rate of gross turnover in %</b>									
2008	I-III .....	4,3	6,0	6,1	3,2	2,3	-19,9	19,6	2,0
	I-VI .....	4,1	6,5	5,6	2,6	5,1	-3,2	16,3	2,6
	I-IX .....	4,1	7,1	7,2	2,5	2,1	4,8	15,0	3,3
	I-XII .....	3,5	6,6	6,8	2,1	-1,4	-4,5	13,8	1,0
2009	I-III .....	2,1	9,3	9,0	-0,5	-6,0	-28,7	14,9	2,8
	I-VI .....	3,2	8,6	9,2	0,7	0,8	-7,4	16,0	3,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 22.

TABL.36. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH <sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)  
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES <sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	
<b>Wskaźnik rentowności obrotu netto w %</b> <i>Profitability rate of net turnover in %</i>									
2008	I-III .....	3,5	5,0	5,1	2,6	2,3	-20,7	15,9	1,7
	I-VI .....	3,3	5,3	4,7	2,1	3,8	-4,0	13,4	2,3
	I-IX .....	3,3	5,8	6,2	2,0	1,3	3,8	12,7	2,9
	I-XII .....	2,9	5,4	5,8	1,8	-1,7	-5,4	11,6	0,1
2009	I-III .....	1,7	7,7	7,4	-0,3	-6,0	-29,2	14,5	1,5
	I-VI .....	2,7	7,1	7,6	0,7	0,6	-8,0	15,0	2,3
<b>Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the first degree in %</i>									
2008	I-III .....	25,8	28,6	35,1	8,9	47,0	145,2	288,5	140,5
	I-VI .....	26,7	30,1	27,9	10,8	58,3	149,5	178,0	128,2
	I-IX .....	27,3	22,6	29,0	13,7	57,3	171,5	210,2	139,5
	I-XII .....	23,2	17,6	32,0	11,4	34,3	169,4	158,7	115,4
2009	I-III .....	22,3	24,4	32,4	11,4	34,8	80,4	143,6	86,2
	I-VI .....	26,2	27,9	31,6	14,7	50,7	115,9	148,5	86,9
<b>Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %</b> <i>Financial liquidity ratio of the second degree in %</i>									
2008	I-III .....	88,0	126,3	127,3	47,0	133,0	196,0	458,2	181,3
	I-VI .....	86,7	120,2	113,0	52,7	128,8	214,1	333,1	167,6
	I-IX .....	86,5	110,9	118,3	55,7	127,3	273,4	390,2	179,0
	I-XII .....	79,8	99,3	116,0	50,8	100,3	243,0	296,3	143,8
2009	I-III .....	79,6	100,3	117,9	54,4	96,5	119,3	254,5	115,7
	I-VI .....	84,6	100,5	115,4	60,5	121,3	170,2	270,8	116,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 22.



TABL.37. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets						
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	w tym of which		razem total		
			produkty gotowe finished products	towary goods			
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2008 III .....	19797,8	5892,3	424,1	3699,6	9404,8	8211,5	
VI .....	19456,4	5145,2	431,8	2936,1	9187,4	7916,7	
IX .....	20484,6	5667,9	449,3	3231,8	9666,1	8224,4	
XII .....	25223,4	5851,6	744,6	3142,6	11825,3	10360,9	
2009 III .....	20761,2	5651,3	708,9	3045,3	9721,7	8319,0	
VI .....	21011,3	5700,1	664,6	3138,5	9968,9	8943,6	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długotermini- nowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia mędzy- okresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2008 III .....	3902,0	598,7	15128,7	2692,3	6932,4	1180,2	4265,4
VI .....	4093,2	1030,5	15320,5	1988,8	7376,5	1478,9	3749,1
IX .....	4450,0	700,6	16320,6	2343,2	8151,4	1510,6	4142,4
XII .....	4836,6	2709,9	20883,4	2422,3	12241,6	3294,8	5260,8
2009 III .....	3778,7	1609,6	16962,1	3169,4	7483,7	1209,6	5458,3
VI .....	4481,1	861,2	17084,2	2340,8	7933,5	1662,8	5095,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.38. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD <sup>a</sup>**  
Stan w końcu II kwartału 2009 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY NACE SECTIONS <sup>a</sup>**  
End of the II quarter 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
		razem total	produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>					
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł											
<b>OGÓŁEM ..... TOTAL</b>	<b>21011,3</b>	<b>5700,1</b>	<b>664,6</b>	<b>3138,5</b>	<b>9968,9</b>	<b>8943,6</b>	<b>4481,1</b>	<b>17084,2</b>	<b>2340,8</b>	<b>7933,5</b>	
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	4564,0	1246,8	323,0	104,1	2347,2	2064,4	901,8	3234,3	473,2	1458,2	
Budownictwo ..... Construction	2158,9	649,9	115,6	85,7	939,2	845,3	353,5	1119,8	203,5	610,7	
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	9899,7	3423,2	189,8	2917,4	4588,9	4205,1	1476,0	10018,8	1417,3	4731,3	
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	181,2	19,2	-	1,7	89,5	73,6	64,3	126,8	12,4	50,4	
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	169,2	6,2	-	4,2	49,7	36,9	106,2	91,6	14,2	42,4	
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	891,0	35,5	14,8	8,4	379,8	357,6	460,8	310,4	6,3	119,5	
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	106,1	18,2	0,0	6,0	21,0	15,1	62,8	72,2	2,8	51,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Od jednostek niepowiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 21. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c From not related entities. d Regardless the maturity date.

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**
**PUBLIC SAFETY**
**TABL.39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI**  
**ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		2008	2009
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2008=100	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>14973*</b>	<b>16416</b>	<b>109,6</b>	<b>41,9</b>	<b>45,7</b>
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	12953	13921	107,5	34,5	38,2
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	910	1307	143,6	83,5	83,3
drogowe <i>road</i>	722	741	102,6	98,1	97,0
inne <i>others</i>	388	447	115,2	86,1	84,6
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu <i>Against life and health</i>	359	556	154,9	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo <i>homicide</i>	9	14	155,6	77,8	64,3
uszczerbek na zdrowiu <i>damage to health</i>	145	378	260,7	71,0	91,3
udział w bójkę lub pobiciu <i>participation in violence or assault</i>	172	139	80,8	66,3	68,6
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	9838	10569	107,4	x	x
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	4465	4565	102,2	13,3	10,6
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	373	474	127,1	14,0	5,1
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	1981	1933	97,6	7,9	8,8
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze <i>robbery, theft with assault and criminal coercion</i>	622	824	132,5	40,0	59,5
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>					
w tym o przeciwdziałaniu narkomanii <i>of which on Fighting Drug Addiction</i>	539	529	98,1	90,9	91,7

**TABL.40. ZDARZENIA DROGOWE**  
**ROAD TRAFFIC EVENTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
			razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2008 I-VI	4232*	666*	794*	19*
I-IX	6328	1012	1211	33
I-XII	8990	1362	1661	36
2009 I-III	2467	248	314	7
I-VI	4900	582	717	16
<b>A</b>	<b>115,8</b>	<b>87,4</b>	<b>90,3</b>	<b>84,2</b>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.41. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ W OKRESIE I-VI 2009 R.**  
**PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES IN THE PERIOD I-VI 2009**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
	ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
<b>OGÓŁEM</b> ..... a	<b>28402</b>	<b>26306</b>	<b>2096</b>
<b>TOTAL</b> ..... b	<b>99,7</b>	<b>98,8</b>	<b>112,3</b>
Oddziały: Branches:			
Śródmieście ..... a	11385	10028	1357
..... b	94,6	92,9	110,1
Krowodrza ..... a	3548	3430	118
..... b	94,4	93,5	131,1
Nowa Huta ..... a	3227	3065	162
..... b	96,1	95,0	122,7
Prokocim ..... a	2526	2414	112
..... b	98,1	96,7	141,8
Wola Duchacka ..... a	3548	3380	168
..... b	118,3	118,3	117,5
Wzgórze Krzesławickie ..... a	3198	3019	179
..... b	101,3	101,8	93,7
Zespół zadaniowy <sup>a</sup> ..... a	490	490	-
Special task team <sup>a</sup> ..... b	80,1	80,1	x
Przewodnicy psów <sup>b</sup> ..... a	480	480	-
Dog guides <sup>b</sup> ..... b	-	-	-

a Doraźny zespół zadaniowy Straży Miejskiej Miasta Krakowa. b Sekcja Przewodników Psów pracująca od 1 stycznia 2009 r.  
 Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

a Immediate special task team of the Municipal Guard of Krakow. b Dog Guides Section operating since 1st January 2009.  
 S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.42. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>Liczba wykroczeń</b> ..... a	<b>74563</b>	<b>111818</b>	<b>145066</b>	<b>37337</b>	<b>74893</b>
<b>Number of offences</b> ..... b	<b>140,6</b>	<b>129,5</b>	<b>122,6</b>	<b>100,7</b>	<b>100,4</b>
Pouczenia ..... a	49193	73103	94037	24594	46488
Admonitions ..... b	147,8	136,5	129,2	99,4	94,5
Wnioski o ukaranie ..... a	2193	4101	5916	1156	3145
Motions for penalization ..... b	115,1	124,5	125,3	110,4	143,4
Mandaty karne ..... a	23177	34614	45113	11587	25260
Tickets ..... b	129,9	117,4	110,6	102,7	109,0
Kwota mandatów w tys. zł ..... a	2384,6	3535,8	4623,5	1214,9	2653,3
Amount of tickets 10 <sup>3</sup> zł ..... b	123,7	111,8	105,1	102,9	111,3
Średnia kwota mandatu w zł ..... a	103,00	102,00	102,00	105,00	105,00
Average amount of ticket in zł ..... b	95,4	95,3	94,4	100,0	102,0
<b>Liczba zatrzymanych:</b> <b>Number of arrested:</b>					
sprawców przestępstw ..... a	170	247	322	69	177
delinquents ..... b	123,2	86,1	89,0	97,2	104,1

TABL.42. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
<b>Liczba zatrzymanych (dok.):</b> <b>Number of arrested (cont.):</b>					
osób poszukiwanych ..... a	9	16	21	7	15
wanted persons ..... b	69,2	59,3	65,6	175,0	166,7
<b>Liczba podjętych interwencji ..... a</b>	<b>28577</b>	<b>43294</b>	<b>58951</b>	<b>16202</b>	<b>35861</b>
<b>Number of interventions undertaken ..... b</b>	<b>111,3</b>	<b>110,1</b>	<b>114,1</b>	<b>125,5</b>	<b>125,5</b>

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.43. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009	
	I-VI	I-IX	I-XII	I-III	I-VI
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
<b>Liczba wykroczeń ogółem ..... a</b>	<b>74563</b>	<b>111818</b>	<b>145066</b>	<b>37337</b>	<b>74893</b>
<b>Total number of offences ..... b</b>	<b>140,6</b>	<b>129,5</b>	<b>122,6</b>	<b>100,7</b>	<b>100,4</b>
Z kodeksu wykroczeń ..... a	57355	84865	111619	30660	59001
From the offences' code ..... b	140,6	127,3	118,9	103,8	102,9
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>					
porządkowi i spokojowi publicznemu ..... a	4030	6284	8143	1674	4157
peace and public order ..... b	163,4	145,0	139,8	88,1	103,2
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	1827	3069	4014	1681	2715
persons' and property's safety ..... b	122,6	130,2	131,1	172,2	148,6
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	40268	57025	75968	23684	42609
safety of transport ..... b	134,6	119,0	109,9	106,2	105,8
zdrowiu ..... a	11	12	13	2	3
health ..... b	32,4	26,7	26,0	28,6	27,3
obyczajowości ..... a	2483	4178	5217	773	2023
morals ..... b	205,2	171,7	159,4	82,1	81,5
urządzeniom publicznym ..... a	8736	14297	18139	2803	7413
public devices ..... b	155,3	149,1	145,7	81,9	84,9
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	1718	2758	3886	2183	3670
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas ..... b	92,2	109,1	112,7	224,8	213,6
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	44	61	85	12	79
From the regulations issued by gmina ..... b	137,5	107,0	121,4	75,0	179,5
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	11230	17711	21563	2638	8159
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	111,9	107,3	106,5	56,8	72,7
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpa- dach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	4216	6423	7913	1844	3984
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc.) ..... b	13x	11x	12x	96,3	94,5

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.44. OSOBY PRZYJĘTE DO IZBY WYTRZEŻWIEN W OKRESIE I-VI 2009 R.  
PERSONS ADMITTED TO DETOXIFICATION DETENTION CENTRE IN THE PERIOD I-VI 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I-VI 2008=100	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>5577</b>	<b>103,2</b>	<b>T O T A L</b>
w tym mężczyźni .....	5122	103,5	<i>of which males</i>
w tym w wieku 18 lat i mniej .....	41	97,6	<i>of which aged 18 and less</i>
w tym w wieku 15 lat i mniej .....	6	120,0	<i>of which aged 15 and less</i>
W tym cudzoziemcy .....	60	95,2	<i>f which foreigners</i>
<b>Opłata za pobyt w zł</b> .....	250,00	100,0	<b>Stay costs in zł</b>

Ź r ó d ł o: dane Izby Wyrzeżeń w Krakowie.

S o u r c e: data of Detoxification Detention Centre in Krakow.

TABL.45. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-VI 2009 R.  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-VI 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I-VI 2008=100	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń ogółem</b> .....	<b>3953</b>	<b>103,1</b>	<b>Total number of events</b>
Pożary .....	1516	93,9	<i>Fires</i>
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	2229	109,6	<i>Local threats <sup>a</sup></i>
Alarmy fałszywe .....	208	112,4	<i>False alarms</i>
<b>Pożary według rodzaju obiektu:</b>			<b>Fires by type of object:</b>
Obiekty użyteczności publicznej .....	42	120,0	<i>General purpose public buildings</i>
Obiekty mieszkalne .....	284	83,5	<i>Residential buildings</i>
Obiekty produkcyjne .....	6	54,5	<i>Manufacturing facilities</i>
Obiekty magazynowe .....	7	77,8	<i>Warehouse facilities</i>
Środki transportu .....	101	138,4	<i>Transport facilities</i>
Lasy .....	2	200,0	<i>Forests</i>
Uprawy <sup>b</sup> .....	126	135,5	<i>Crops <sup>b</sup></i>
Inne <sup>c</sup> .....	948	90,1	<i>Others <sup>c</sup></i>
<b>Straty materialne ogółem <sup>d</sup> w tys. zł</b>	<b>6434,6</b>	<b>62,2</b>	<b>Total material losses <sup>d</sup> 10<sup>3</sup> zł</b>
w tym budynki .....	729,1	173,6	<i>of which buildings</i>
<b>Wypadki <sup>e</sup> z ludźmi</b> .....	<b>106</b>	<b>57,9</b>	<b>Casualties <sup>e</sup></b>
w tym przy pożarach .....	20	45,5	<i>of which during fires</i>
Ofiary śmiertelne .....	22	314,3	<i>Fatalities</i>
Ranni i poparzeni .....	165	93,8	<i>Injured and burn victims</i>
<b>Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów</b>			<b>Selected presumed causes of fires</b>
Podpalenia .....	859	159,4	<i>Arsons</i>
Nieostrożność .....	815	126,0	<i>Carelessness</i>
Zły stan urządzeń:			<i>Bad condition of installations:</i>
elektrycznych i mechanicznych ...	53	103,9	<i>electric and mechanic</i>
ogrzewczo-kominowych .....	26	200,0	<i>heating-chimney's</i>
Wyładowania atmosferyczne .....	3	x	<i>Lightning</i>

a Kleśki żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property. b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses.. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.

S o u r c e: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA**
**KRAKOW AND THE VOIVODSHIP**
**TABL.46. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2008 I-VI				
b - 2009 I-VI				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3282,4	756,4	23,0
Total population <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	.	.	x
w tym kobiety .....	a	1691,9	402,6	
of which females .....	b	.	.	x
Przyrost naturalny <sup>2</sup> na 1000 ludności .....	a	2,4	0,6	x
Natural increase <sup>2</sup> per 1000 population	b	.	.	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	397,6	188,7	47,5
Average paid employment in enterprise sector 10 <sup>2</sup> .....	b	405,7	192,1	47,4
sektor publiczny .....	a	48,7	21,6	44,4
public sector .....	b	46,8	20,5	43,8
sektor prywatny .....	a	348,9	167,1	47,9
private sector .....	b	358,9	171,6	47,8
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	94,2	12,4	13,2
Registered unemployed persons <sup>1</sup> 10 <sup>3</sup> .....	b	113,7	13,3	11,7
w tym kobiety .....	a	58,2	7,2	12,4
of which women .....	b	60,7	6,5	10,7
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1</sup> w % .....	a	7,3	3,2	x
Registered unemployment rate <sup>1</sup> in % .....	b	8,7	3,5	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	2835,37	3164,81	111,6
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł .....	b	2983,10	3308,41	110,9
sektor publiczny .....	a	3343,37	3629,77	108,6
public sector .....	b	3637,26	3929,67	108,0
sektor prywatny .....	a	2764,51	3104,64	112,3
private sector .....	b	2897,82	3234,20	111,6
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	297350	104668	35,2
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup> .....	b	305913	107573	35,2
sektor publiczny .....	a	8859	1763	19,9
public sector .....	b	7916	1463	18,5
sektor prywatny .....	a	288491	102905	35,7
private sector .....	b	297997	106110	35,6
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	3342	2372	71,0
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup> .....	b	3475	2482	71,4
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	27093,7	9996,9	36,9
Total sold production of industry <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	24622,9	8178,8	33,2
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	150,4	172,1	114,4
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł .....	b	143,8	156,2	108,6

1 Stan w końcu okresu. 2 W kwartale. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 4 Ceny bieżące.

1 End of period. 2 In quarter. 3 See general notes item 4. 4 Current prices.

TABL.46. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKOW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2008 I-VI b - 2009 I-VI				
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	4649,4	2729,0	58,7
Total sold production of construction <sup>4</sup> 10 <sup>6</sup> zł	b	4649,8	2622,0	56,4
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	132,2	158,2	119,7
per 1 employed person 10 <sup>3</sup> zł	b	121,7	145,1	119,2
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł .....	a	2576,2	1296,5	50,3
of which construction and assembly production 10 <sup>6</sup> zł	b	2582,4	1369,7	53,0
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	7372	3538	48,0
Dwellings completed	b	9961	6119	61,4
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	3790	3124	82,4
of which dwellings for sale or rent	b	6509	5748	88,3
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	a	102,2	64,0	x
Average usable floor area of dwelling completed in m <sup>2</sup>	b	91,4	61,2	x
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem .....	a	61,6	55,4	x
of which dwelling for sale or rent	b	61,2	56,7	x
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: Economic relations in enterprise sector total in %:				
wskaźnik poziomu kosztów .....	a	94,7	95,9	x
cost level indicator	b	95,9	96,8	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto .....	a	5,3	4,1	x
profitability rate of gross turnover	b	4,1	3,2	x
wskaźnik rentowności obrotu netto .....	a	4,3	3,3	x
profitability rate of net turnover	b	3,5	2,7	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem .....	a	42473	14973*	35,3*
Total ascertained crimes	b	47052	16416	34,9
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> .....	a	3374	919	27,2
of which crimes committed by juveniles <sup>5</sup>	b	4727	2197	46,5
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % .....	a	64,4	41,9	x
Rate of detectability of delinquents in crimes in %	b	68,1	45,7	x
Wypadki drogowe .....	a	2170*	666*	30,7*
Road traffic accidents	b	1955	582	29,8
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł .....	2004	20664	37460	181,3
Gross Domestic Product per capita in zł	2005	21989	39964	181,7
	2006	24111	44529	184,7

4 Ceny bieżące. 5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

4 Current prices. 5 Ascertained and detected crimes.



**KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST**
**KRAKOW AND THE OTHER CITIES**

**TABL.47. KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ <sup>a</sup>**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION <sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>OGÓŁEM w tys.</b>					
<i>TOTAL 10<sup>3</sup></i>					
Białystok .....	294,2	294,2	.	.	.
Bydgoszcz .....	358,9	358,3	.	.	.
Gdańsk .....	455,6	455,7	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	125,2	125,2	.	.	.
Katowice .....	309,6	309,1	.	.	.
Kielce .....	205,1	204,9	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>754,6</b>	<b>754,5</b>	.	.	.
Lublin .....	350,5	350,3	.	.	.
Łódź .....	747,2	745,6	.	.	.
Olsztyn .....	176,1	176,3	.	.	.
Opole .....	126,2	126,1	.	.	.
Poznań .....	557,3	556,4	.	.	.
Rzeszów .....	170,7	172,7	.	.	.
Szczecin .....	406,9	406,6	.	.	.
Toruń .....	206,0	205,9	.	.	.
Warszawa .....	1709,8	1710,1	.	.	.
Wrocław .....	632,2	632,1	.	.	.
Zielona Góra .....	117,6	117,5	.	.	.
<b>w tym kobiety</b>					
<i>of which females</i>					
Białystok .....	156,7	156,7	.	.	.
Bydgoszcz .....	190,8	190,6	.	.	.
Gdańsk .....	240,0	240,0	.	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,6	65,6	.	.	.
Katowice .....	163,3	163,0	.	.	.
Kielce .....	108,1	108,0	.	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>401,6</b>	<b>401,6</b>	.	.	.
Lublin .....	189,2	189,1	.	.	.
Łódź .....	407,5	406,7	.	.	.
Olsztyn .....	94,5	94,5	.	.	.
Opole .....	67,3	67,2	.	.	.
Poznań .....	297,7	297,3	.	.	.
Rzeszów .....	90,0	91,1	.	.	.
Szczecin .....	213,9	213,8	.	.	.
Toruń .....	110,7	110,6	.	.	.
Warszawa .....	923,5	923,7	.	.	.
Wrocław .....	337,1	337,2	.	.	.
Zielona Góra .....	62,5	62,4	.	.	.

a Stan w końcu okresu.  
 a End of period.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008		2009		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b>					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></i>					
Białystok .....	9,2	12,1	12,0	.	.
Bydgoszcz .....	8,1	10,1	10,5	.	.
Gdańsk .....	4,8	6,9	6,9	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	2,4	3,6	3,6	.	.
Katowice .....	3,8	5,5	5,1	.	.
Kielce .....	10,5	11,6	11,1	.	.
<b>Kraków .....</b>	<b>10,6</b>	<b>13,6</b>	<b>13,3</b>	.	.
Lublin .....	11,6	13,8	13,0	.	.
Łódź .....	22,5	27,6	27,5	.	.
Olsztyn .....	3,6	5,0	4,8	.	.
Opole .....	3,0	3,7	3,6	.	.
Poznań .....	5,6	7,4	7,6	.	.
Rzeszów .....	6,0	6,8	6,8	.	.
Szczecin .....	7,4	11,0	11,2	.	.
Toruń .....	5,6	6,8	6,7	.	.
Warszawa .....	20,7	24,1	25,9	.	.
Wrocław .....	10,6	12,7	13,5	.	.
Zielona Góra .....	2,7	3,7	3,6	.	.
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b>					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</i>					
Białystok .....	7,9	10,1	10,1	.	.
Bydgoszcz .....	5,8	6,1	6,3	.	.
Gdańsk .....	2,5	3,5	3,5	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	4,3	6,5	6,4	.	.
Katowice .....	1,9	2,6	2,5	.	.
Kielce .....	9,7	10,6	10,2	.	.
<b>Kraków .....</b>	<b>2,8</b>	<b>3,5</b>	<b>3,5</b>	.	.
Lublin .....	7,4	8,7	8,3	.	.
Łódź .....	6,7	8,1	8,1	.	.
Olsztyn .....	4,2	5,7	5,6	.	.
Opole .....	4,4	5,4	5,2	.	.
Poznań .....	1,7	2,3	2,3	.	.
Rzeszów .....	6,0	6,8	6,7	.	.
Szczecin .....	4,2	6,1	6,3	.	.
Toruń .....	6,8	7,3	7,2	.	.
Warszawa .....	1,9	2,2	2,3	.	.
Wrocław .....	3,5	4,2	4,4	.	.
Zielona Góra .....	4,9	6,5	6,3	.	.

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu.

<sup>a</sup> End of period.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008		2009		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓLEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1574	348	513	.	.
Bydgoszcz .....	1512	122	237	.	.
Gdańsk .....	4542	432	1523	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	1023	169	220	.	.
Katowice .....	1303	224	423	.	.
Kielce .....	768	162	276	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>6621</b>	<b>3465</b>	<b>6119</b>	.	.
Lublin .....	2195	381	514	.	.
Łódź .....	2397	136	658	.	.
Olsztyn .....	1573	139	313	.	.
Opole .....	249	96	159	.	.
Poznań .....	3522	1490	2048	.	.
Rzeszów .....	897	236	511	.	.
Szczecin .....	1911	323	919	.	.
Toruń .....	1757	187	447	.	.
Warszawa .....	19049	5148	10215	.	.
Wrocław .....	5287	2404	4105	.	.
Zielona Góra .....	759	122	303	.	.
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	89,6	91,3	95,1	.	.
Bydgoszcz .....	65,7	86,0	79,0	.	.
Gdańsk .....	70,8	77,6	76,9	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	78,5	96,2	92,2	.	.
Katowice .....	95,3	69,1	73,3	.	.
Kielce .....	86,4	83,4	87,8	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>64,1</b>	<b>62,2</b>	<b>61,2</b>	.	.
Lublin .....	72,3	107,6	102,9	.	.
Łódź .....	84,5	158,8	101,7	.	.
Olsztyn .....	73,1	68,9	70,1	.	.
Opole .....	92,5	76,3	79,8	.	.
Poznań .....	94,4	56,3	66,6	.	.
Rzeszów .....	85,3	85,1	74,2	.	.
Szczecin .....	83,5	89,0	90,5	.	.
Toruń .....	66,0	87,7	78,3	.	.
Warszawa .....	75,3	74,0	72,3	.	.
Wrocław .....	67,8	62,8	59,4	.	.
Zielona Góra .....	79,9	91,9	85,0	.	.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**  
Stan w końcu okresu  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
**IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER**  
*End of period*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restau- rants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Białystok .....	a	29507	677	28830	2119	2960	8976	551	2643
	b	29590	671	28919	2138	3022	8938	550	2634
	c	29827	598	29229	2135	3047	8954	546	2681
	d	29839	591	29248	2122	3031	8895	539	2718
	e	29744	591	29153	2146	3053	8838	549	2721
Bydgoszcz .....	a	45040	1106	43934	4371	4440	13800	935	3364
	b	45130	1090	44040	4360	4479	13744	932	3373
	c	45233	937	44296	4340	4494	13711	914	3406
	d	45339	917	44422	4315	4501	13652	920	3443
	e	44977	905	44072	4270	4479	13478	932	3440
Gdańsk .....	a	59492	2619	56873	7418	5680	14267	1533	4437
	b	59735	2585	57150	7380	5741	14259	1513	4470
	c	60122	2085	58037	7372	5782	14260	1497	4563
	d	60194	1953	58241	7342	5787	14151	1504	4579
	e	60669	1882	58787	7357	5823	14213	1573	4672
Gorzów Wielkopolski .....	a	17669	1038	16631	1258	2111	5045	493	1396
	b	17706	996	16710	1258	2129	5030	491	1388
	c	17585	731	16854	1227	2138	4935	488	1380
	d	17658	730	16928	1224	2171	4908	494	1397
	e	17638	728	16910	1246	2190	4869	503	1415
Katowice .....	a	40744	1608	39136	3100	3291	13013	1205	2645
	b	40779	1586	39193	3110	3304	12947	1192	2644
	c	40439	1529	38910	3052	3295	12649	1158	2642
	d	40250	1512	38738	2996	3301	12450	1144	2630
	e	40184	1483	38701	2988	3297	12355	1174	2630
Kielce .....	a	28848	631	28217	2341	3051	9938	665	2047
	b	28777	631	28146	2329	3071	9854	663	2028
	c	28723	546	28177	2314	3072	9824	663	2002
	d	28667	475	28192	2291	3095	9744	656	1995
	e	28258	471	27787	2288	3091	9513	659	1968

1 Obejmuje sekcje (według PKD 2004): górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

1 Includes sections (according to PKD 2004): mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
 Stan w końcu okresu  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
*IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)*  
 End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	
Kraków .....	a	104668	1763	102905	9037	9253	28938	3416	8490
	b	105118	1749	103369	8998	9359	28781	3427	8562
	c	105610	1671	103939	8958	9386	28697	3429	8621
	d	105942	1474	104468	8895	9359	28572	3446	8631
	e	107573	1463	106110	8949	9504	28908	3571	8791
Lublin .....	a	38585	958	37627	2840	3318	11726	893	3169
	b	38826	947	37879	2863	3392	11711	896	3184
	c	39060	753	38307	2844	3411	11713	902	3240
	d	38941	755	38186	2824	3408	11614	899	3223
	e	39162	757	38405	2869	3480	11660	823	3257
Łódź .....	a	94186	2470	91716	13076	7599	29345	2337	6754
	b	94581	2469	92112	13041	7721	29314	2353	6866
	c	94578	2106	92472	12891	7766	29190	2357	6929
	d	93704	2016	91688	12891	7750	28773	2356	6907
	e	93653	1957	91696	12468	7806	28677	2378	6910
Olsztyn .....	a	21104	700	20404	1556	2030	5508	404	1618
	b	21197	702	20495	1561	2039	5488	404	1606
	c	21228	608	20620	1537	2043	5464	405	1606
	d	21301	573	20728	1517	2047	5421	409	1630
	e	21254	562	20692	1524	2044	5364	411	1658
Opole .....	a	20054	866	19188	1420	1902	5344	549	1238
	b	19936	825	19111	1415	1893	5277	545	1236
	c	19924	748	19176	1406	1888	5260	548	1240
	d	19851	635	19216	1398	1896	5225	549	1239
	e	19903	631	19272	1404	1902	5218	558	1253
Poznań .....	a	92438	1834	90604	8559	8949	25760	2158	6529
	b	92953	1823	91130	8532	9075	25694	2180	6564
	c	93250	1596	91654	8518	9134	25537	2183	6588
	d	93414	1554	91860	8488	9121	25445	2198	6614
	e	93506	1554	91952	8496	9085	25420	2255	6664

1 Obejmuje sekcje (według PKD 2004): górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

1 Includes sections (according to PKD 2004): mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply.

TABL.47. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**IV. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
 Stan w końcu okresu  
*KRAKOW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
**IV. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
*End of period*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		W tym z ogółem Of which of total					
		publiczny public	prywatny private	przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo con- struction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restau- rants	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność trans- port, storage and commu- nication	
Rzeszów .....	a - VI 2008 b - IX 2008 c - XII 2008 d - III 2009 e - VI 2009								
	a	19203	552	18651	1491	1539	5842	444	1266
	b	19283	551	18732	1489	1553	5828	447	1266
	c	19373	547	18826	1492	1547	5792	456	1281
	d	19559	544	19015	1498	1555	5816	460	1315
	e	19448	546	18902	1487	1549	5800	469	1332
Szczecin .....	a	64433	2193	62240	5690	7229	17048	1767	5375
	b	64152	2183	61969	5655	7235	16766	1753	5366
	c	64098	1849	62249	5575	7222	16648	1736	5372
	d	63387	1796	61591	5474	7113	16271	1751	5364
	e	64142	1780	62362	5541	7221	16466	1830	5421
Toruń .....	a	25374	638	24736	2332	2516	7648	783	2050
	b	25406	640	24766	2316	2527	7618	780	2032
	c	25464	480	24984	2314	2520	7596	782	2047
	d	25600	475	25125	2307	2536	7586	793	2081
	e	25535	474	25061	2314	2549	7496	800	2084
Warszawa .....	a	319136	5084	314052	27974	26316	86627	7072	26085
	b	321743	5072	316671	27961	26551	86755	7169	26277
	c	324282	4703	319579	27960	26658	86790	7274	26470
	d	325916	4467	321449	27864	26664	86525	7364	26598
	e	326425	4442	321983	27774	26596	86058	7518	26727
Wrocław .....	a	94708	4576	90132	7575	9745	25505	2122	6367
	b	95195	4134	91061	7569	9852	25453	2147	6406
	c	95602	3447	92155	7524	9892	25356	2149	6453
	d	95813	3252	92561	7460	9878	25149	2165	6474
	e	96237	3130	93107	7478	9920	25203	2231	6551
Zielona Góra .....	a	15497	281	15216	1240	1574	4628	370	1194
	b	15583	277	15306	1251	1608	4610	371	1185
	c	15606	250	15356	1243	1612	4602	366	1198
	d	15607	247	15360	1241	1605	4571	372	1219
	e	15389	247	15142	1235	1572	4484	369	1227

1 Obejmuje sekcje (według PKD 2004): górnictwo, przetwórstwo przemysłowe oraz wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę.

1 Includes sections (according to PKD 2004): mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply.

Źródło: dane Centrum Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Center of the Statistical Office in Poznan.

## ZNAKI UMOWNE

### SYMBOLS

Kreska (—)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY

### MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	- tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>2</sup>	- metr kwadratowy <i>square metre</i>
mln	- milion <i>million</i>	km	- kilometr <i>kilometre</i>
zł	- złoty <i>złoty</i>	km <sup>2</sup>	- kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
egz	- egzemplarz	ml	- mililitr <i>millilitre</i>
szt	- sztuka <i>piece, unit</i>	l	- litr <i>litre</i>
kpl	- komplet	hl	- hektolitr <i>hectolitre</i>
g	- gram <i>gram</i>	m <sup>3</sup>	- metr sześcienny <i>cubic metre</i>
kg	- kilogram <i>kilogram</i>	dam <sup>3</sup>	- dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>
t	- tona <i>tonne</i>	°C	- stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm	- centymetr <i>centimetre</i>	pkt	- punkt <i>point</i>
m	- metr <i>metre</i>		

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła  
*When publishing SO data please indicate the source*